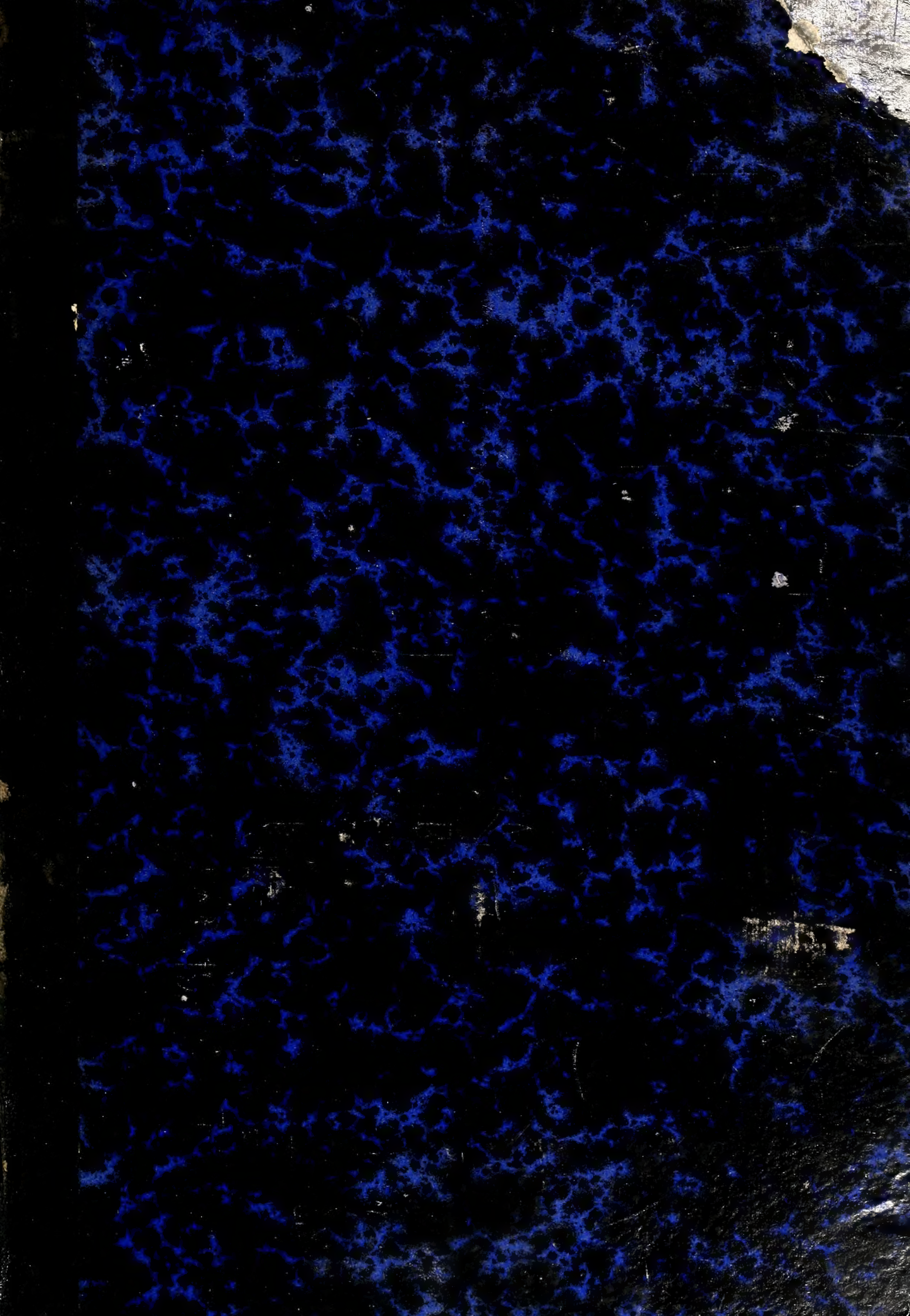
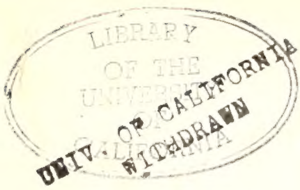



LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF
CALIFORNIA
UNIV. OF CALIFORNIA
WITHDRAWN


UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00010983395



Gravé par J. Bourgeois.

PARTITION Chant et Piano arrangée par C. GENET.

CONNICK

LA BLANCHISSEUSE

Opérette en 3 Actes.

Personnages.		*Artistes.*	*Personnages*		*Artistes.*
Guillemine...	Mmes	VAN-GHELL.	**Van der Pruth**...	MM.	MILHER.
Charlotte....	—	TASSILLY.	**Peterboom**.......	—	LUCO.
Louison......	—	ANNA MOREL.	**Jockel**...........	—	AIYMÉ.
Van-Graff...	Mr	MARIO-WIDMER.	**Bistercramp**......	—	VAVASSEUR.

Pour toute la Musique, la mise en scène,(1) le droit de représentations, s'adresser à MM. CHOUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-propriétaires de la Blanchisseuse, pour tous pays.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

Pages.

(1) La mise en scène est reglée par Mr SEVIN Régisseur général.

(Baudon, Grav.)

— Paris, Imp. Arouy, rue du Delta, 26. —

OUVERTURE.

Allegro moderato.

PIANO.
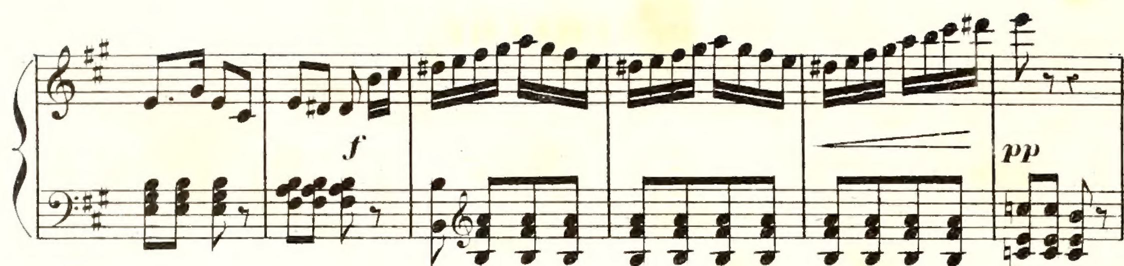
pp
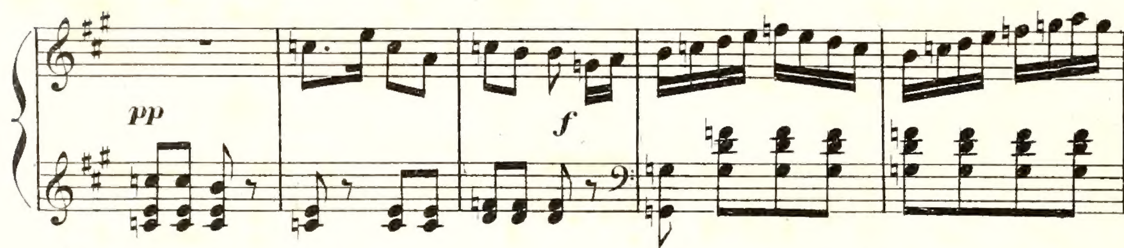
pp
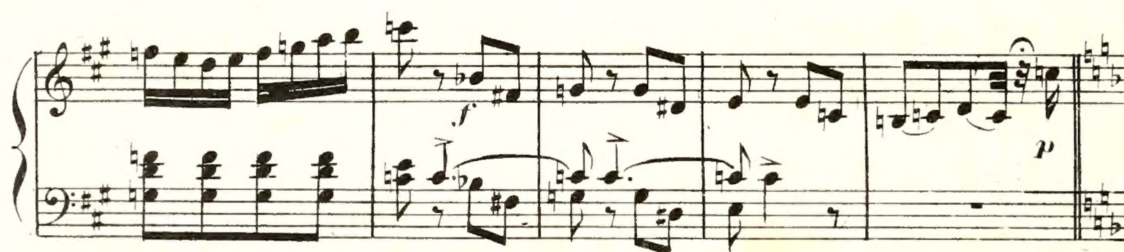
p
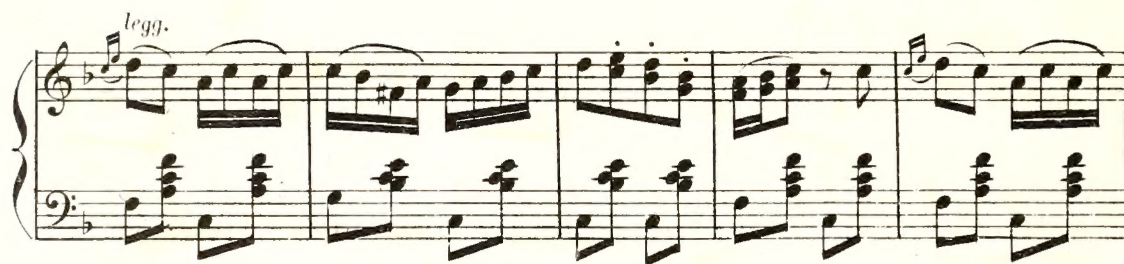
mf
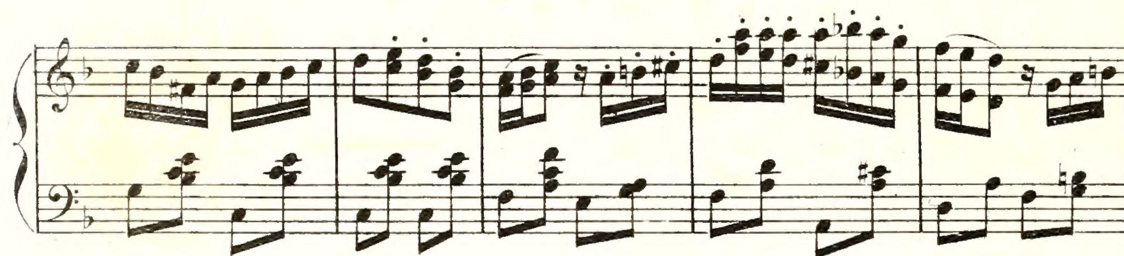
pp legg.

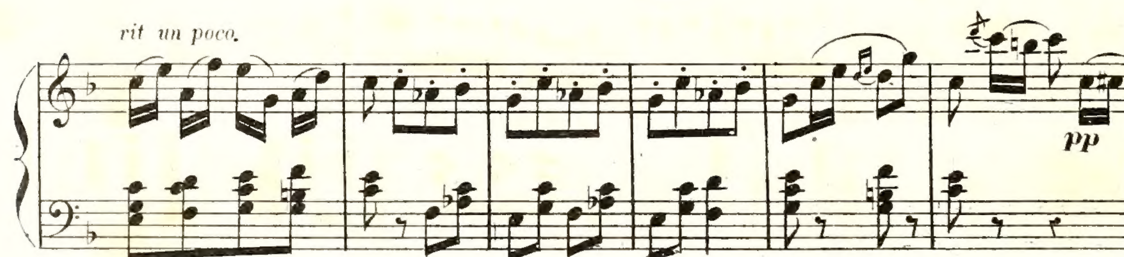

f
pp
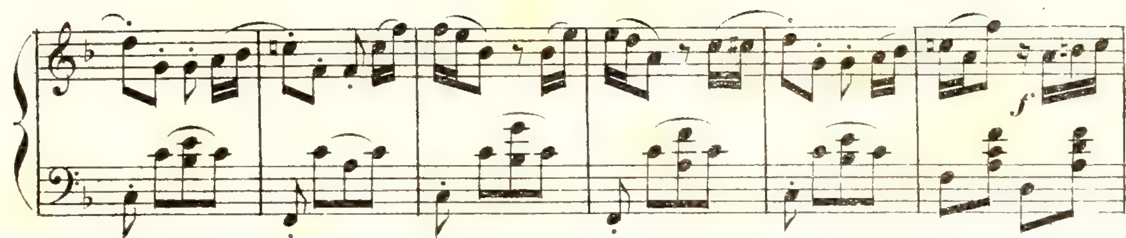

pp
f
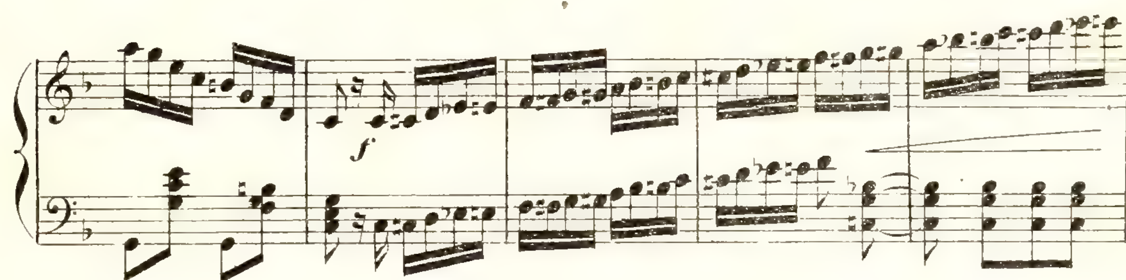

f
p
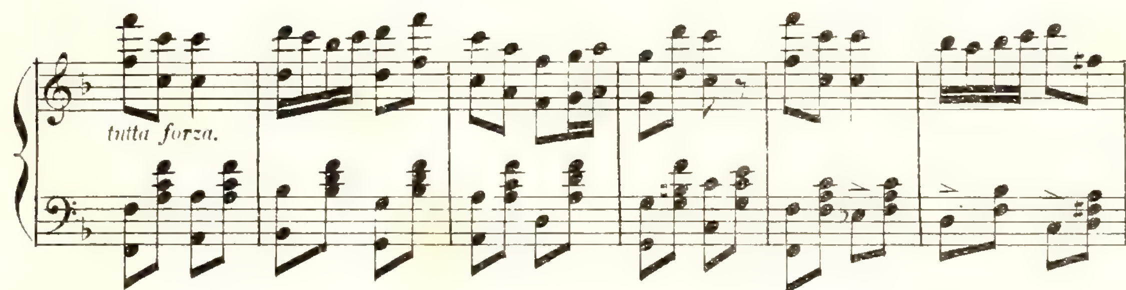

legg.
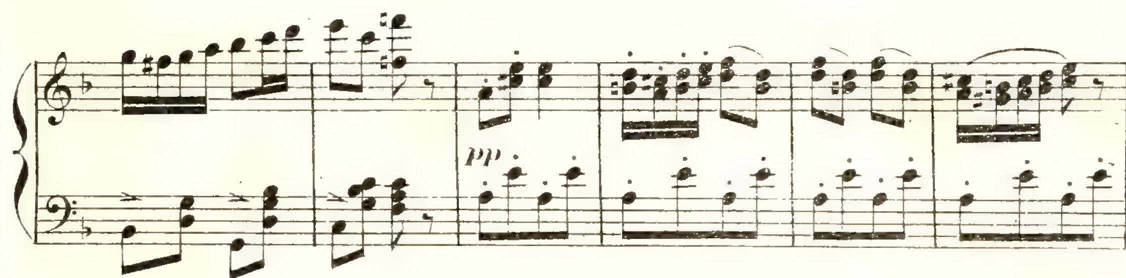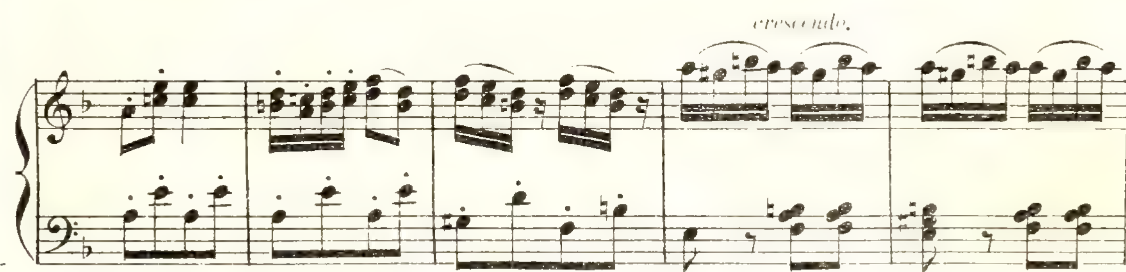



rit un poco.
pp
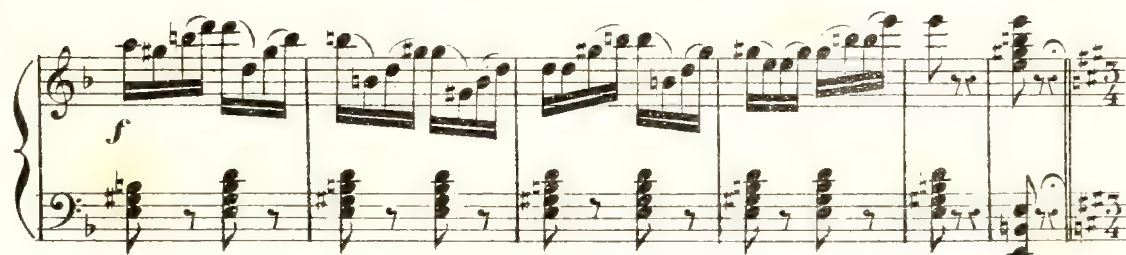

f


f


tutta forza.


pp


crescendo.


f

Mouvt de Valse.

p

f

ff

p

pp

f

ff

p

pp

espressivo sostenuto.
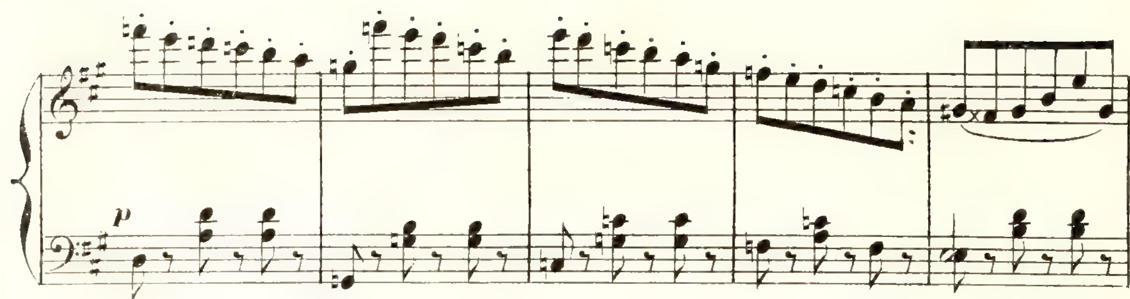
pp
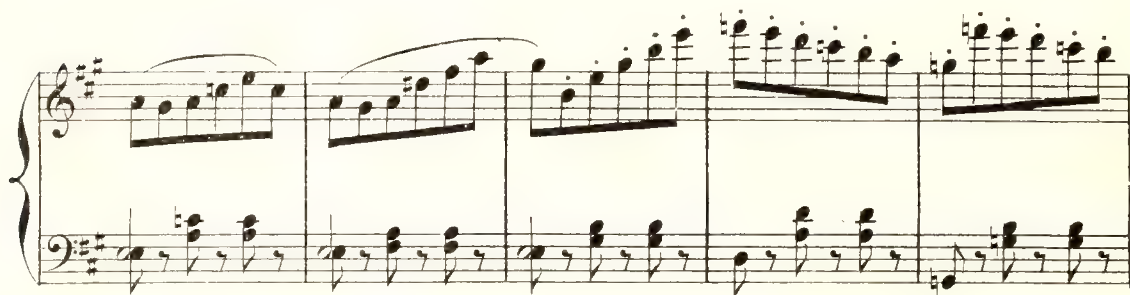
f
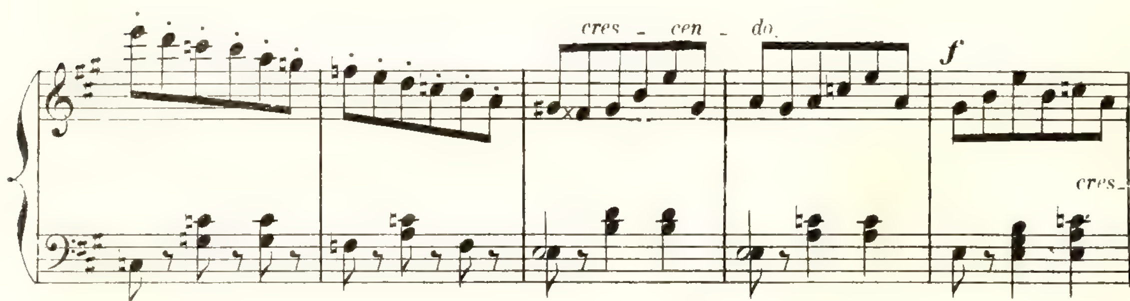
cres - cen - do.

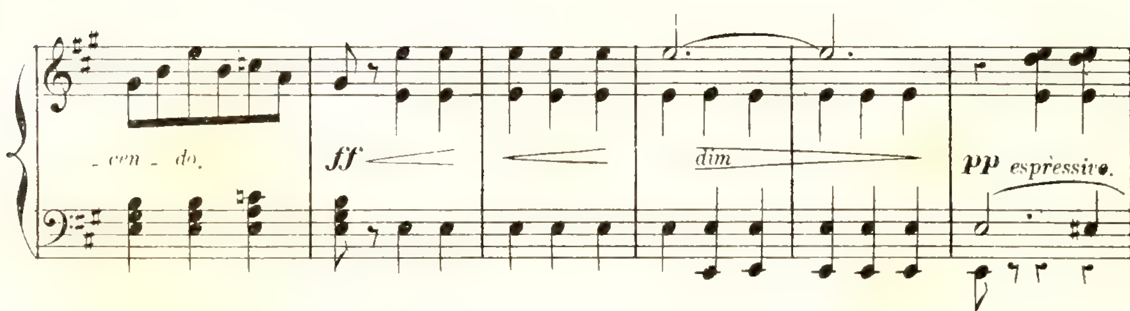
ff
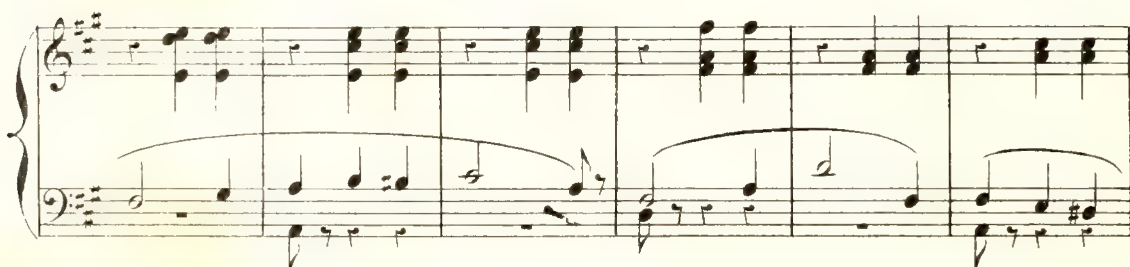
p legg.
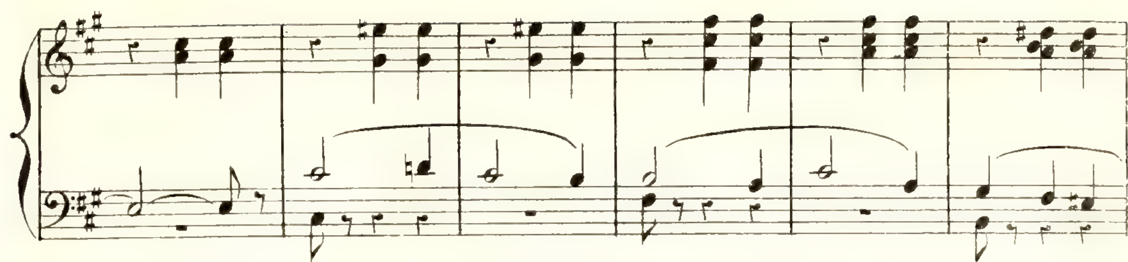

p
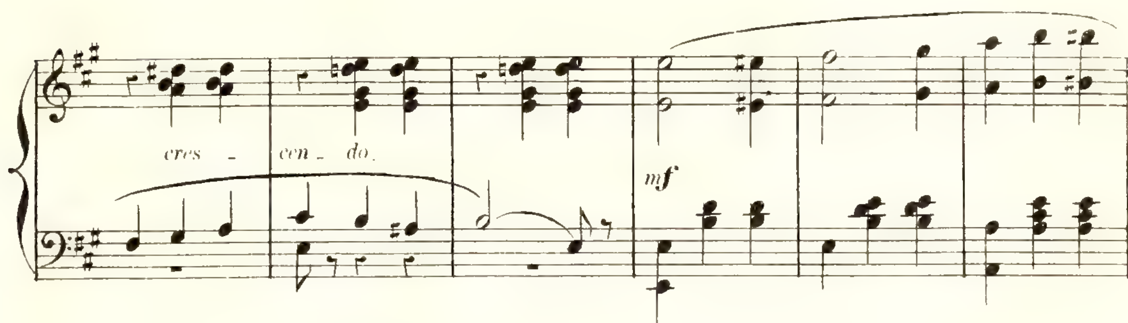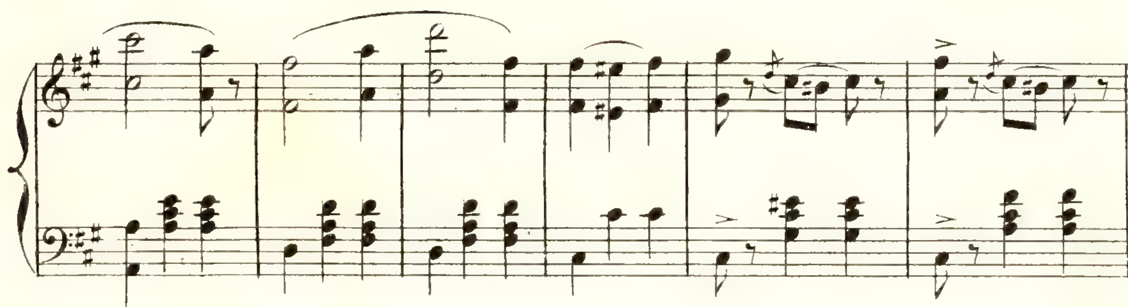



cres - cen - do.
f
cres-
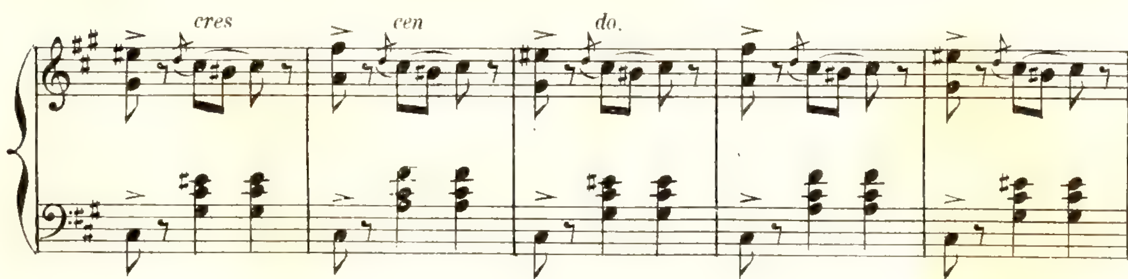

- cen - do.
ff
dim
pp espressivo.
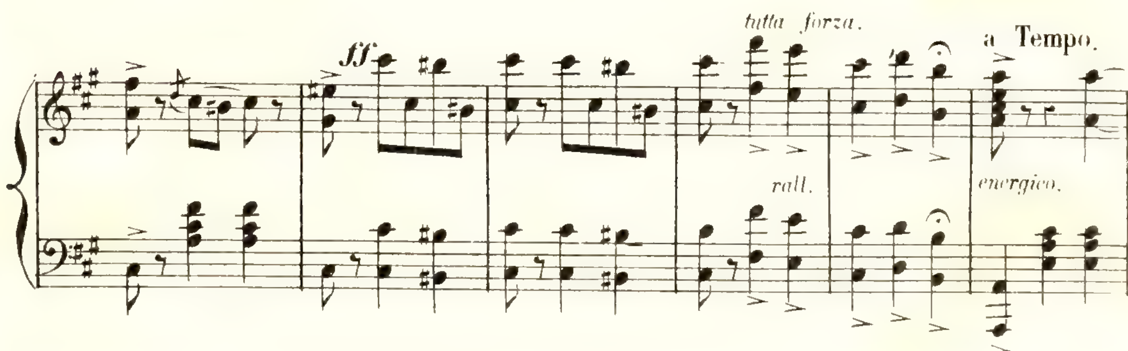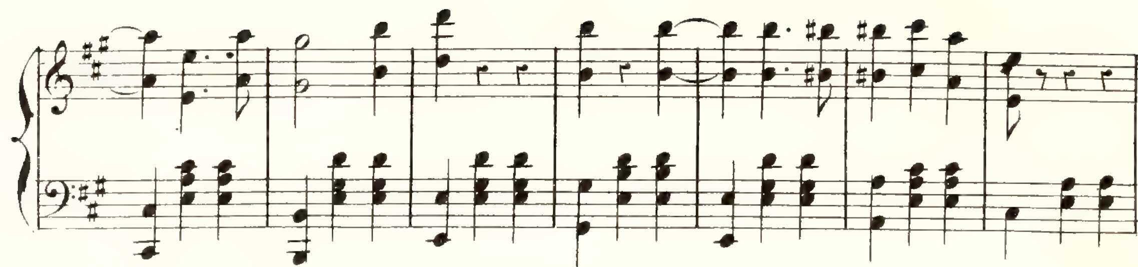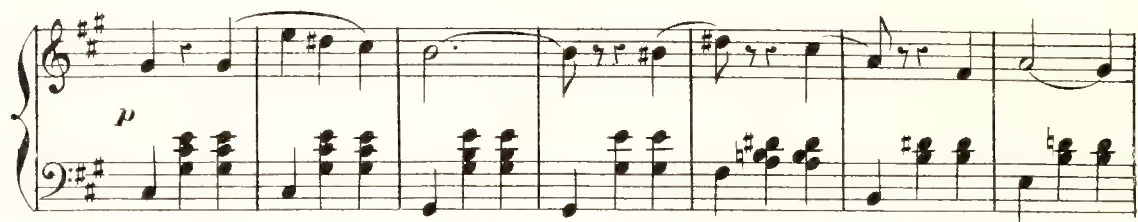





cres - cen - do.
mf
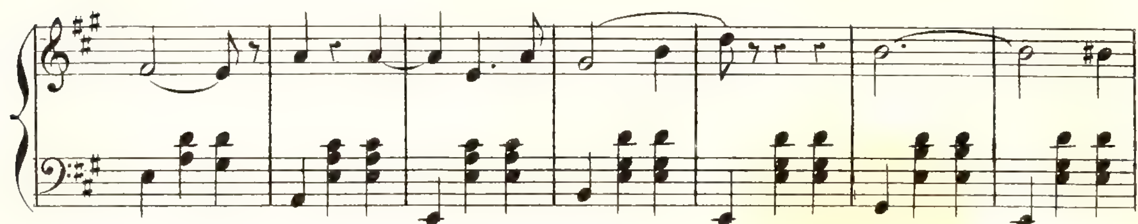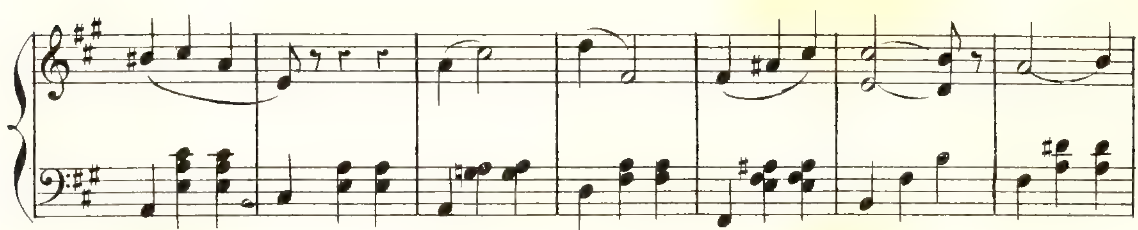



cres
cen
do.
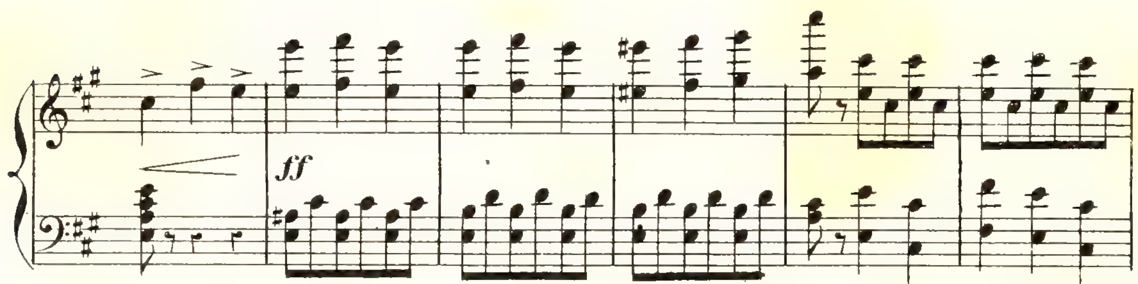

ff
tutta forza.
a Tempo.
rall.
energico.
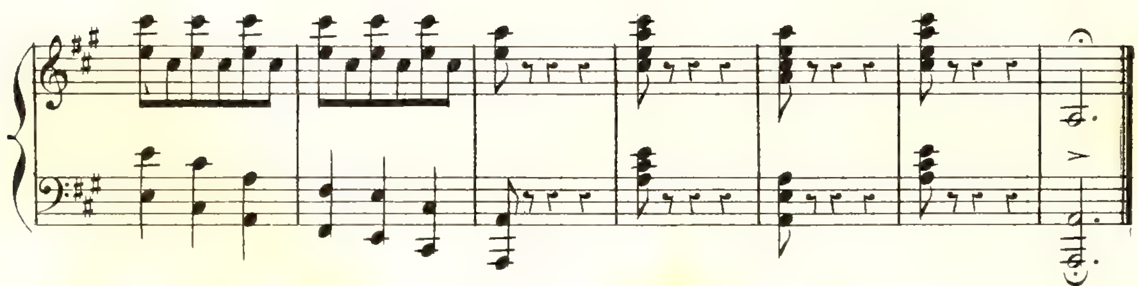



p






ff

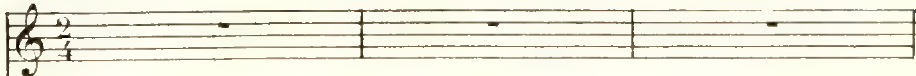


INTRODUCTION.

N° 1. CHŒUR ET COUPLETS DE PETERBOOM.

Moderato.

CHARLOTTE.



JOCKEL.

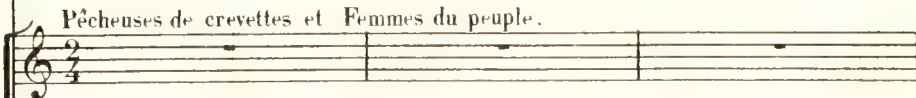


PETERBOOM.

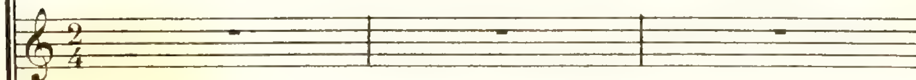


Pêcheuses de crevettes et Femmes du peuple.

SOPRANI.

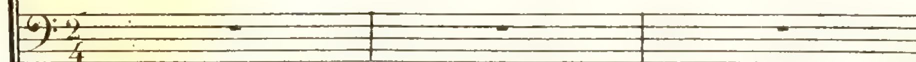


TÉNORS.
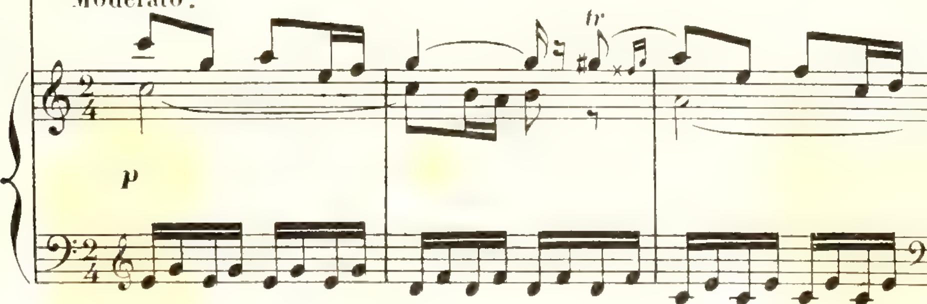


Pêcheurs et Marins.
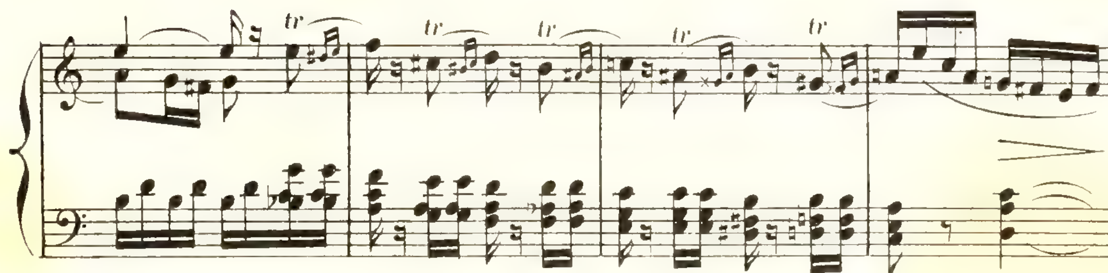
BASSES.



Moderato.

PIANO.





cre - - scen - do.

tr tr tr tr

ff

8

Soprani.

f

En - le - vons ces poissons!

Ténors.

mf

En-le-vons ces poissons!

Basses.

En - le - vons ces poissons! Vi - te, qu'on se dé -

8

Vi - te, qu'on se dé - pê - che! Vi - te qu'on se dé -

Vi - te, qu'on se dé - pê - che! Vi -

-pê che! Et sur le quai por - tons Le fruit de notre

-pè - - - che!
f
-te qu'on se dépè - che!
En - le - vons ces pois
f
-pè - - - che!
En - le - vons ces poissons!
mf
p
En - le - vons ces pois - sons!
Et sur le quai por -
p
-sons!
Sur le quai por -
p
En - le - vons ces pois - sons!
Vi - te,
-tons Le fruit de - no - tre pê - - che.
f
-tons Le fruit de no - tre pê - - -che.
Dé - pè -
f
vi - te, vi - te, vi - te, qu'on se dé - pê - che.
Dé - pe -
ff

f Dépèchons. *p* Dépè_chons.

_chons. Dépè_chons.

p

_chons. Dépè_chons.

p rit un poco.

JOCKEL. Tempo di Polka.

Les Braban_çon_nes Sont des lu_ron_nes, Les Bra_bançons Sont

pp

J. des lu_rons Et bon,bon,bon, Et vi_vent donc Les Brabançonnes et les

pp. *p*

J. Bra _ ban_çons. ENTRÉE DES PÊCHEUSES DE CREVETTES.

f *f* *p* *pp*

PÊCHEUSES DE CREVETTES.

Soprani. V'là d'la cre _ vet _ te, Qu'est-c'qui veut

V'là d'la _ cre _ vet _ te,

manger du na_nan. Ça vient d'êtr' cueil _ li dans l'ins _

Qu'est-c'qui veut manger du na_nan. C'est ten _ dre

_ tant, C'est ten _ dre comme la noi_set _ _ te.

com _ me la noi _ set _ _ _ _ te. V'là d'la _ cre _

V'là d'la cre - vet - te, V'là d'la cre - vet - - te,
-vet - te. V'là d'la cre - vet - te,
V'là d'la cre - vet - - - - - te.
V'là d'la cre - vet - - - - - te.
f
Soprani.
f
En - le - vons ces poissons!
Ténors.
mf
Enlevons ces poissons!
Basses.
f
En - le - vons ces poissons! Vi - te, qu'on se dé-
8
ff

Vi _ te qu'on se dé _ pe _ che, Vi _ te qu'on se dé _ pè - - -

Vi _ te qu'on se dé _ pè _ che, Vi _ te qu'on se dépè - -

_ pê _ che, Et sur le quai por _ tons Le fruit de notre pê - - - -

1ers Soprani.

V'là d'la cre _ vet _ te, Qu'est-c'qui veut

PÊCHEUSES.

2ds Soprani.

V'là d'la _ cre _ vet _ te

_ che.

_ che. *p* Enle _ vons ces pois-

_ che. *p* Enle _ vons ces poissons!

p

manger du nanan.

Qu'est-c'qui veut manger du nanan.

Dé_pè_chons, dé_pè_

_sons Dé_pè_chons, dé_pèchons.

Dé_pèchons, dé_pèchons, dé_pèchons.

mf

JOCKEL.

ff

Les Braban_çon_nes Sont des lu_ron_nes, Les

V'là d'la cre_vet te, d'la cre_vet _ _ _ _ _

V'là d'la cre_vet te, d'la cre_vet _ _ _ _ _

p *pp détaché.*

_chons. Enlevons ces poissons! Vi_te qu'on se dé_pè_che

pp *pp détaché.*

Enlevons ces pois_sons! Vi_te qu'on se dé_pè_che

pp *pp détaché.*

Enlevons ces pois_sons! Vi_te qu'on se dé_pè_che,

dim. *p*

J.

Bra_ban_çons Sont des lu _ rons, Et bon, bon, bon, Et vi _ vent donc

_te V'là d'la crevet_te

_te V'là d'la crevet_te

Enlevons ces pois_sons. Et sur le quai

Enlevons ces pois_sons. Dé _ pè _ chons

Enlevons ces pois_sons. Dé _ pè _ chons

pp f

J.

Les Barbançonnes Et les Bra _ ban_çons.

f

V'la d'la cre_vet_te, d'la cre_ve _ _ te.

f

V'la d'la cre vet_te, d'la cre_ve _ _ te.

f

Por_tons le fruit de no_tre pê _ _ che.

Dé _ pè_chons.

Dé _ pè_chons.

ff

ENTRÉE de PÉTERBOOM et de BISTERCRAMP.

Allegro.

PÉTERBOOM.

(1er Couplet.) V'là qu'est fait tout est de_hors, N'y a plus rien dans la cam_bu _ se,

(2e Couplet.) N'ou_bli _ ons pas, nom d'un foc Qu'au_jourd'hui j'marie ma fil _ le,

leggieramente.

(crié) O hé!

O hé!

Ténors. Et souque! Et loff! (crié) O

Basses et BISTERCRAMP. Et souque! Et loff! (crié) O

P.

Et main - te - nant, mill' sa - bords! Mes a -
Je vous in - vit' tous en bloc, N'êt's vous

hé!

hé!

p

- mis faut qu'on s'a - mu - se,
pas de la fa - mil - le,

(crié)
f
O

f
Et souque! Et loff!

f
Et souque! Et. loff!

sf

ff

P.

hé! Les pê - cheurs de mo - ru - e, Les

f (crié)
O hé!

f (crié)
O hé!

p

P.

pê_cheurs de ha_rengs, Sont des gens qu'ont d'la t'nue Et qui sont

f

P.

bons en _ fants.

Ténors.

Les pê_cheurs de mo_rue, Les

Basses.

Les pê_cheurs de mo_rue, Les

f *ff*

pê_cheurs de ha_rengs Sont des gens qu'ont d'la t'nue Et qui sont

pê_cheurs de ha_rengs Sont des gens qu'ont d'la t'nue Et qui sont

Soprani.

O hé! his_se! La dris _ se La

bons en _ fants. O hé! his_se! La dris _ se La

bons en _ fants. O hé! his_se! La dris _ se La

ff

toile au vent Bou _ line en a _ vant! O hé! his _ se! La
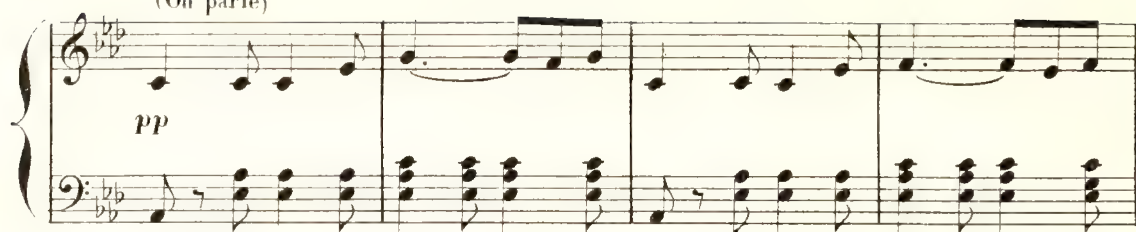
toile au vent Bou _ line en a _ vant! O hé! his_se! La
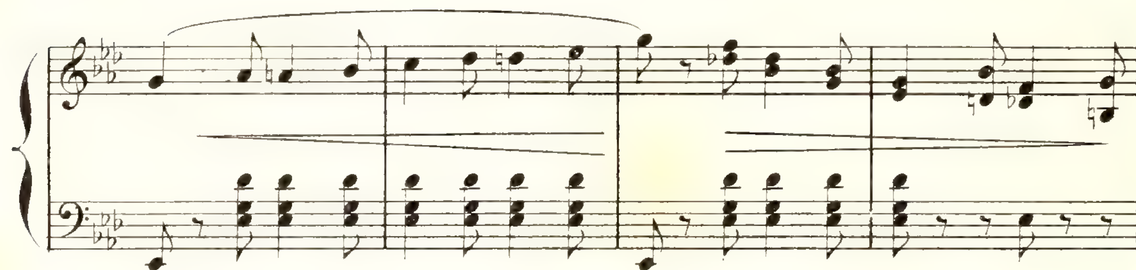
toile au vent Bou _ line en a _ vant! O hé! his_se! La
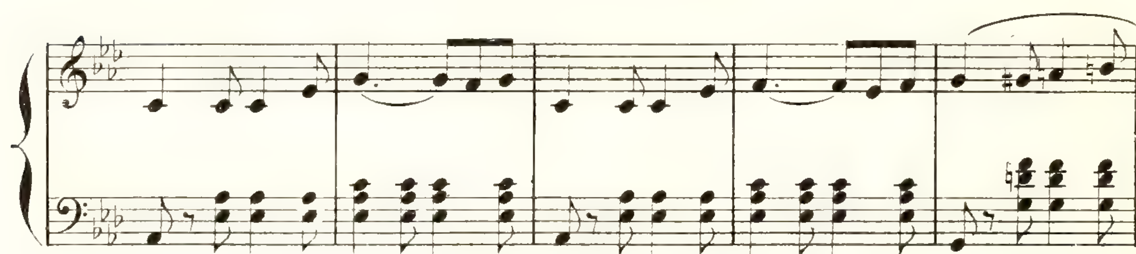
dris _ se, La toile au vent La bou_line en a _ vant. V'lan!
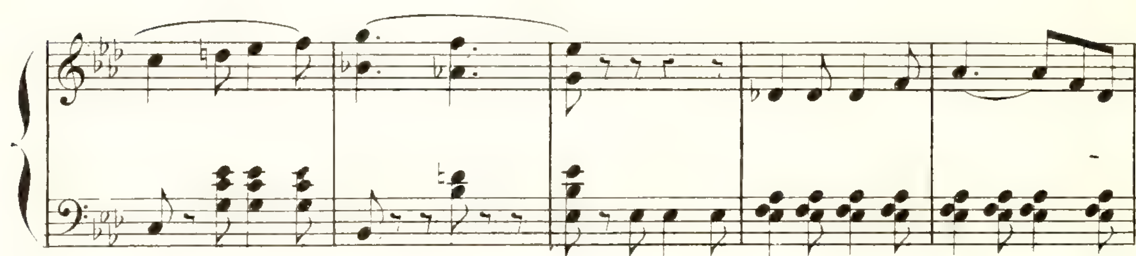
dris _ se, La toile au vent La bou_line en a _ vant. V'lan!
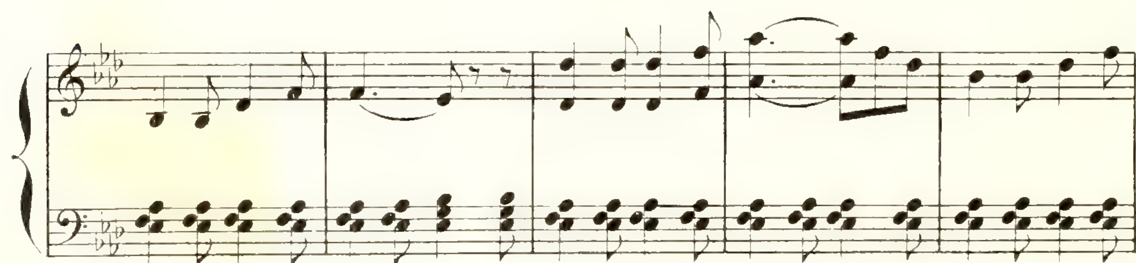
dris _ se, La bou_line en a _ vant. V'lan!
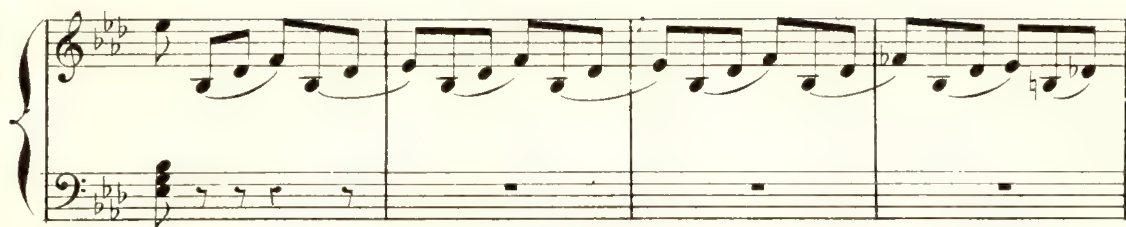

(On parle)
pp
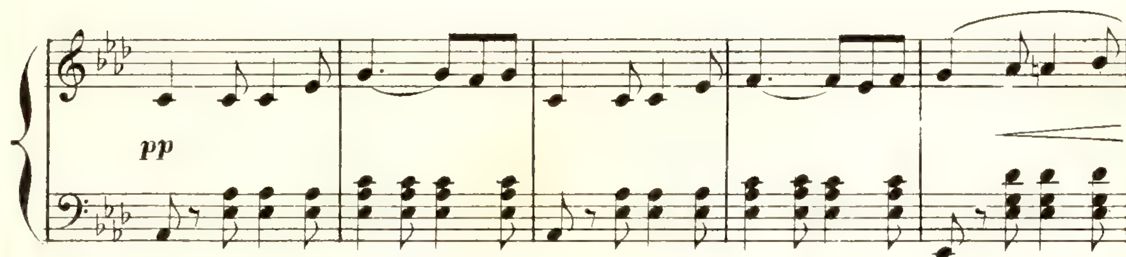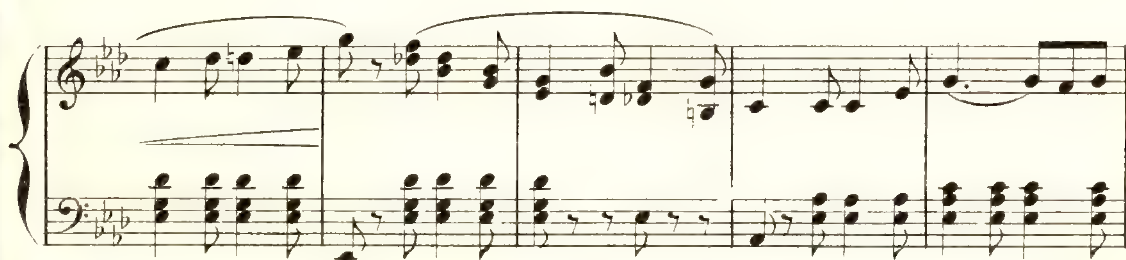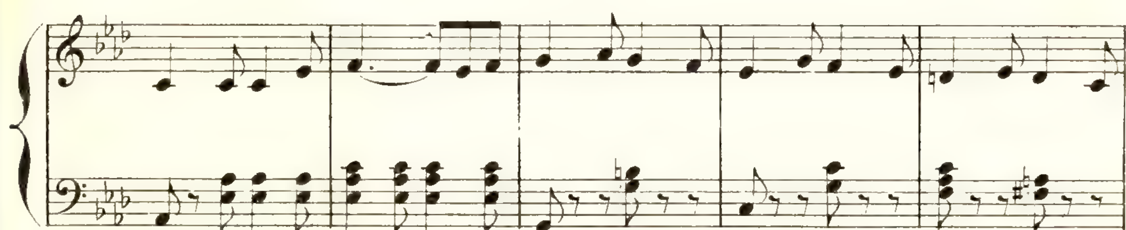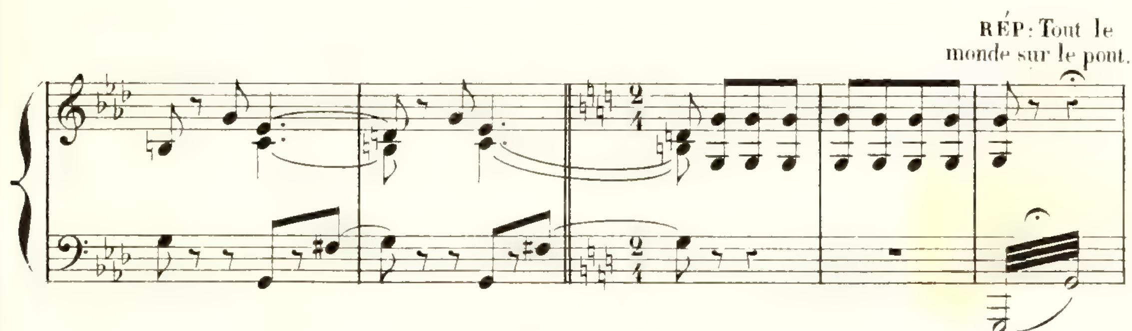











pp






RÉP: Tout le
monde sur le pont.

Mouvt de Polka

PÉTERBOOM.

A_mis, al_lez vous re_quin_quer, vous requinquer, Vous bichon_ner, vous as_ti_quer___ Met_tez les frus_ques du di_man_che Sans oubli_er la che_mis' blan_che Amis al_lez vous re_quin_

Mouvt de Polka

CHARLOTTE.

Al_lez bien vi_te vous bus_

JOCKEL.

Le plaisir vient me suf_fo_

Allons vi_te nous re_quin_

Allons vi_te nous re_quin_

Allons vi_te nous re_quin_

C. _quer, oui, vous busquer, Vous bi_chon_ner, vous re_quin_quer.___ Ar_

J. _quer, me suf_fo_quer, Je sens mon cœur se dis_lo_quer.

P. _quer, vous re_quinquer, Vous bi_chon_ner, vous as_ti_quer.___

Ar_

1º

_quer, oui, nous busquer, Nous bi_chon_ner, nous re_quin_quer.___

_quer, nous re_quinquer, Nous bi_chon_ner, nous as_ti_quer.___

_quer, nous re_quinquer, Nous bi_chon_ner, nous as_ti_quer.___

C. _bo_rez la cornet_te blan_che, Et l'on pour_ra vous re_lu_quer Car

J. A_vec sa cor_net_te blan_che, L'on vou_dra la re_lu_quer.

P. Met_tez la che_mi_se blan_che, L'on pour_ra vous re_lu_quer.

_bo_rons

A_vec la cornet_te blan_che, Et l'on pour_ra nous re_lu_quer. Car

Met_tons la che_mi_se blan_che, L'on pour_ra nous re_lu_quer.

Met_tons la che_mi_se blan_che, L'on pour_ra nous re_lu_quer.

C.
dans vos frusques du Di_man_che, Vous serez bel_les à cro_quer,
J.
Sous ses ha_bits du Di_man_che Elle est gen_tille à cro_quer,
P.
Sous vos frusques du Di_man_che Vous se_rez jo_lis à cro_quer,
dans nos frusques du Di_man_che Nous serons bel_les à cro_quer,
Sous nos frusques du Di_man_che Nous serons jo_lis à cro_quer,
Sous nos frusques du Di_man_che Nous serons jo_lis à cro_quer,
sans ralentir.
C.
Sous vos frusques du Di_manche, Vous se_rez belles à cro_quer, Al_lez vi_
J.
Sous ses ha_bits du Di_manche, Elle est gentille à cro_quer, A_vec cet_
P.
Sous vos frusques du Di_manche, Vous se_rez jo_lis à cro_quer, Al_lez vi_
Sous nos frusques du Di_manche, Nous serons belles à cro_quer, Al_lons vi_
Sous nos frusques du Di_manche, Nous serons jo_lis à cro_quer, Al_lons vi_
Sous nos frusques du Di_manche, Nous serons jo_lis à cro_quer, Al_lons vi_
sans ralentir.

C. _te vous re _ quin _ quer, Vous se _ rez bel _ les à cro _ quer.

J. _te cor _ net _ te blan_che, Elle est gen_tille à cro _ quer.

P. _te vous re _ quin _ quer, Vous se _ rez jo _ lis à cro _ quer.

_te nous re _ quin _ quer, Nous se _ rons bel _ les à cro _ quer.

_te nous re _ quin _ quer, Nous se _ rons jo _ lis à cro _ quer.

_te nous re _ quin _ quer, Nous se _ rons jo _ lis à cro _ quer.

ff

DUETTO DE L'ÉCHELLE.

Nº 2.

Allegro moderato.

CHARLOTTE.

JOCKEL.

Allegro moderato.

PIANO.

f

JOCKEL.

Oui, j'o_bé_is! ___ quoi-

pp

J.

qu'il m'en coû _ _ _ te. Mais vous m'enten_drez tout au long. ___

J.

CHARLOTTE.

___ Ne vous ar_rê_tez pas en rou _ te, Ne vous ar_rê_tez

C. pas en rou_te. Mon_tez, mon_tez, mon_tez en_core un

C. é_che_lon, Mon_tez, mon_tez, montez en_core un

JOCKEL.

C. é_che_lon. Ce feu brû_lant qui me dé_

J. _vo_re Comment est_il né? je l'i_gno_re!

CHARLOTTE.

Mon_tez, Monsieur, mon_tez en_co_ _ _ _re.

JOCKEL.

riten.

Que je vou_drais pas_ser mes jours A vous par_ler de

riten.

J. mes a_mours.

CHARLOTTE. Tempo.

Mon_tez, mon_tez! allons, Monsieur, mon_

rit.

Tempo.

ritard.

C. _tez toujours. Mon_tez, mon_tez, al_lons monsieur, mon_tez ___ tou_

JOCKEL.

Al_lons, al_lons puisqu'il le faut, montons ___ tou_

segue.

Allegro.

C. _jours

J _jours

Allegro

legg.

f

p

JOCKEL.

Quand on est si loin l'un de l'autre Dieu! qu'on est donc mal pour cau_

J. _ser, Rapprochez-vous.

CHARLOTTE.

Le bon a _ pô_tre! monsieur, mon_

cresc.

C. _sieur je dois vous re _ fu _ ser, Mon _ sieur je

poco.

sf

C. dois vous re _ fu _ ser.

JOCKEL.

Com _ ment, d'u_ne fa_çon a _

legg.

p

segue.

J. _droi _ te La for _ cer de mon_ter en. haut Ah! sa_pris_

CHARLOTTE.

J. _ti! près de ma boî _ te J'ai lais_sé tomber mon pin_ceau. Le mala_

mf *p*

JOCKEL. CHARLOTTE.

C. _droit! Je vais des_cen _ dre... Du tout... du tout.

JOCKEL. CHARLOTTE.

Je vais des_cen _ dre. Du tout... du tout!

p

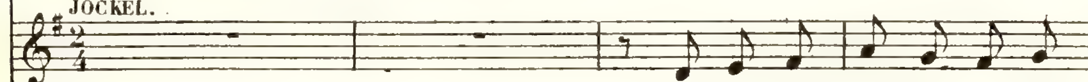
JOCKEL.

A _ lors veuil_lez le ra _ mas _ ser.
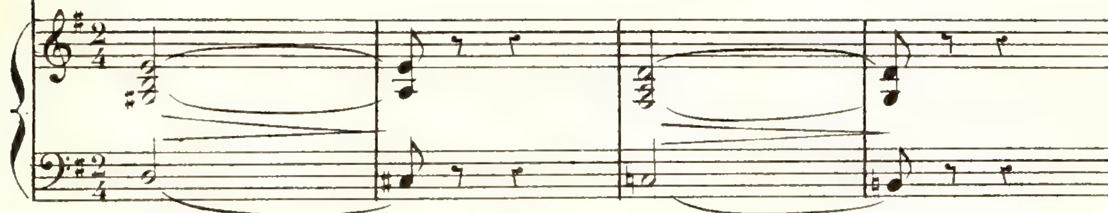
J. Je vais me bais _ ser pour le pren _ dre.



C'est pour ne pas vous re_fu_ser.



A_lors veuil_lez les ra_mas_
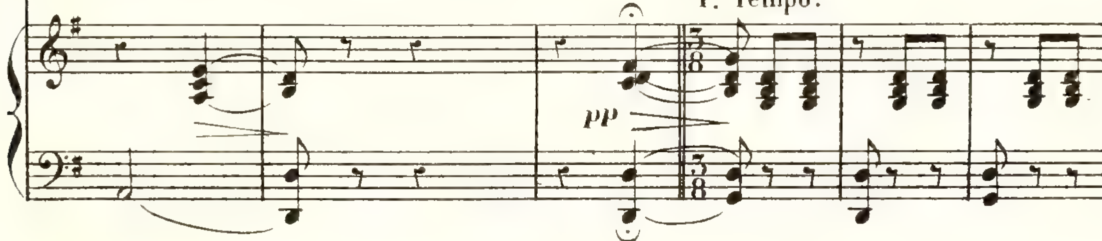


1º. Tempo.



_ser, Je vais me baisser pour le pren - dre.
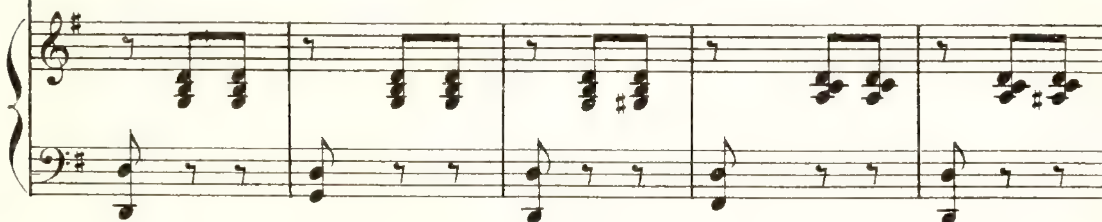
1º. Tempo.



CHARLOTTE.
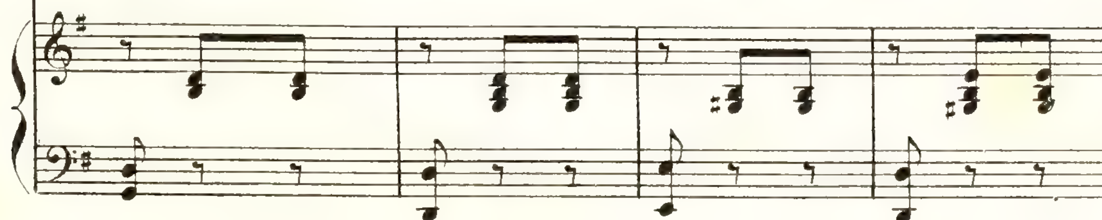


Oui j'obé_is! quoi_qu'il m'en coû - - te!





Al_lons, monsieur ten_dez la main.



JOCKEL.

Ne vous ar_rê_tez pas en rou_te, Ne vous ar_rê_tez pas en rou_te.

J. Mon_tez, montez, montez car voici le chemin, Montez,

J. mon_tez, je vous ai montré le chemin.

CHARLOTTE.

Mais sa_chez bien

C. que je dé_plo_re Ce grand a_mour qui vient d'é_

C. _clo_re.

JOCKEL.

Mon_tez un peu, montez en_co_ re.

CHARLOTTE.

Et — je viens à vo_tre se_cours! — Mais — n'é_cou_te pas

C. vos dis_cours.

JOCKEL.

Mon_tez, mon_tez, al_lons,al_lonsmon_

Tempo.

rit.

CHARLOTTE.

rit.

Al_lons, al_lons puisqu'il le faut montons — tou_

J. _tez toujours. Mon_tez, montez, montez un peu, montez — tou_

rit.

seque.

a Tempo.

C. _jours. Que mon em_bar_ras est ex_trê _me!

f

J. _jours. Lors_que de mon amour, a_mour ex_trê _me!

f

a Tempo.

f

C. *p* De_vant un a_veu si na_ïf *f* Dois-je

J. *p* Je lui fait l'aveu tout na_ïf *f* Di_tes-

C. lui di_re que je l'ai_me! *p* Puis_que, puis_que,

J. moi seulement di_tes, je t'ai_me! *p* Puis_que, puis_que,

C. puisquec'estpourle bonmotif, *f slarg:* Puisque c'est pour_ le bon mo_

J. puisquec'estpourle bonmotif, *f* Puisque c'est pour_ le bon mo_

C. _tif.

J. _tif.

ENSEMBLE
et
COUPLETS DE GUILLEMINE.

Nº 3.

Allegro moderato.

GUILLEMINE

LOUISON.

VAN GRAFF.

BLANCHISSEUSES.

1ères et 2des SOPRNI.

Allegro moderato.

PIANO.

BLANCHISSEUSES.

Eh! bon_jour monsieur le futur, Eh! bon_jour

Eh! bon_jour

mf lié.

monsieur le futur. Recevez,___ recevez i_ci notre hom_ma_ge!

monsieur le futur. Recevez, recevez i_ci notre hom_ma_ _

p

Que de vo _ tre pe_tit ména_ge, Rien ne vien _ ne troubler l'a_zur.

_ ge! Rien ne vien _ ne troubler l'a_zur.

Bon_jour, bon _ jour monsieur le fu_tur,

Bon_jour, bon_jour monsieur le fu_tur,

VAN GRAFF.

A ces

Bon_jour, bon_jour, bonjour mon_sieur le fu_tur.

Bon _ _ jour, bon_jour, bonjour mon_sieur le fu_tur.

Allegro.

V. G. voeux je suis très sen_si _ ble! E_loignons-nous si c'est pos_

Allegro.

mf

p

LOUISON.

V. G. _si _ ble! A_vec vous le ri_che bras_

legg:

tr

L. _seur. L'u_ne d'entre nous se ma _ ri _ e!

tr

VAN GRAFF.

L. A toute la blanchisse _ ri_e Ce_la fe_ra beaucoup d'honneur. J'ai du plai_

V. G.

_sir à vous en_ten_dre, Mais permet_tez! on doit m'at_

_ten_dre.

LOUISON.

A_vec vous le ri_che bras_seur

legg.

pp

L.

L'u_ne d'entre nous se ma_ri_e!

BLANCHISSEUSES.

A tou_te la blan_chis_se_

_ri_e Ce_la fe_ra beau_coup d'hon_neur.

legg.

p

VAN GRAFF.

J'ai du plai _ sir A vous en _

a piacere. a Tempo.

V. G.

_ ten _ dre, Mais permet _ tez! On doit m'atten _ dre.

BLANCHISSEUSES.

f

A toute la blanchisse _

a Tempo;

segue. *ff* *p* *ff*

a piacere.

V. G.

On doit m'at _

_ ri _ e Ce _ la fe _ ra beaucoup d'honneur.

slarg.

1º Tempo

V. G. — ten - dre. Oh! laissez-moi mes demoiselles.

Eh! bon - jour mon-sieur le fu - tur. Eh! bon - jour

BLANCHISSEUSES.

Eh! bon - jour

1º Tempo

p

p

Le diable soit des péronnel-les! Laissez-moi! laissez-moi!

mon-sieur le fu - tur. Bon - jour.

mon-sieur le fu - tur. Bon - jour.

Laissez-moi mes demoi-sel - les! Laissez-moi!

bon - jour monsieur le fu - tur, Bon - jour,

bon - jour monsieur le fu - tur. Bon - -

V. G.
Laissez-moi! Ah! lais - - sez -

bon - jour, bonjour mon - sieur le ——— fu -

- jour, Bon - jour, bonjour mon - sieur le ——— fu -

LOUISON.

V. G.
- moi! Ah! le beau séduc-

(rires)
- tur. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(rires)
- tur. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

mf *p*

L.
- teur ——— Il nous fait bien mau - vaise mi - ne.

sf *p* *mf*

BLANCHISSEUSES.

Ah! le beau séduc_teur Il nousfait bienmauvaise mi_ _ne.

p *mf* *p*

LOUISON.

Mes_da_mes, voi_ci Guil_le_mi_ne! Re_ce_vons-la comme u_ne sœur.

tr tr tr

L.

BLANCHISSEUSES.

Voi_ci Guil_le_mi_ne!

Voi _ ci Guille _ mi _ ne!

ff

ff

Ah! ——————

Tempo giusto.

Cé_lé_brons

Tempo giusto.

de nos voix joy_eu_ses La fille à maître Pe_ter_boom, La plus bel_le,

GUILLEMINE.

a piacere.

Mer_

la plus bel_le des blanchisseu_ses de Berg-op-zoom.

p

G.

-ci! ——— de cet accueil sin - cè - re Soyez sû - res qu'en vous quit-

suivez le chant.

-tant Je gar - de - rai le sou - ve - nir cons - tant De notre é - tat dont je suis

sf

fiè - - - re!

mf pp

p a piacere.

sostenuto.

COUPLETS.

GUILLEMINE.

Andantino.

A _ dieu la peti_te bou_ti _ que Où sans sou_ci du len_de_

Andantino.

p

G. _main, ___ Tout en at_tendant la pra_ti _ que Je chantais plus d'un gai re_

G. _frain. ___ A _ dieu le baquet de les_si _ ve! Adieu le fer à _ re _ pas_

secque.

rall.

G. _ser Car, dans une ex_istence oi _ si_ve Je n'ai plus qu'à me pré_las_ser. Ah! je

rall.

G.

me ma_ri_e, je _ me ma_ri_e Et bien_tôt je vais avoir des laquais._ C'est de la ma_gie! C'est de la magi_e! Je me ma_ri - - e! Ah! pourvu me dis-je tout bas, Qu'un jour je ne regret_te pas, je ne _ re_gret_te pas L'é_po_que joy_euse Où j'é_tais blanchis_seu - - se.

pp

rall.

a Tempo.

segue.

f

pp

mf

rit.

Andantino.
espress.
G.
Quand je trottais d'un pas a_gi_le Avec mon panier sous le
Andantino.
p
bras,___ Tous les beaux messieurs de la vil_le En plaisantant suivaient mes
pas.___ Fi_nissez donc, quelle bé_ti_se! Disais-je en ri_ant aux é_
segue.
_clats Maintenant ce n'est plus de mi_se Quand on est dame on ne rit pas. Ah! je
rall.
rall.

a Tempo.

G. me ma_ri_e, je me ma_ri_e Et bientôt je vais Avoir des la_quais C'est de

a Tempo.

pp

rall.

a Tempo.

G. la ma_gi_e! C'est de la féeri _ e! Je me ma _ ri _ _ e! Ah! pourvu me dis-je tout

a Tempo.

segue.

G. bas, Qu'un jour je ne re_gret _ te pas, je ne re _ gret _ te

sf

G. pas L'é_po_que joy _ euse Où j'étais blanchis_seu _ se.

mf

VAN GRAFF.

Par _

rit.

Allegro. GUILLEMINE VAN GRAFF.

V. G.

_don! Quoi vous i_ci? Par_don ma_demoi_

Allegro.

pp

_sel_le Puis-je avoir a_vec_vous un moment d'entre_tien?

GUILLEMINE.

Comment

pp

G. donc! mais la chose est toute na_tu_rel_ _ _ _

G. _le. A son futur ma_ri peut on re_fuser rien? Parlez, par_

a piacere. Agitato.

G. _lez, la chose est toute na_tu_rel_ le. Agitato.

pp *pp*

VAN GRAFF.

C'est une af_fai_re Qui demande un certain mys_

Tempo giusto.

V. G.

_tè_re.

BLANCHISSEUSES. Soprani.

p

Bon! bon! bon! nous compre_nons Et sur le champ nous vous lais_

Tempo giusto.

pp

1ers et 2ds Soprani.

_sons Bon! bon! bon! nous compre_nons Et sur le champ nous vous lais_

Agitato.

f

_sons, nous vous lais_sons, nous vous lais_sons,

Agitato.

f

mf

1º Tempo.

nous vous lais - sons. Eh! bon - jour

1º Tempo.

p *starg.* *mf* *fp*

GUILLEMINE.

Un tel mys - tè - re Ce - ci me paraît cu - ri -

VAN GRAFF.

Ah! laissez-moi mesdemoisel - les

mon - sieur le fu - tur, Eh! bon - jour

G. - eux Que veut-il fai - re? Que veut-il fai - re?

V. G. Le diable soit des péronnel - les Laissez-moi! laissez-moi!

1ers Soprani.

monsieur le fu - tur, Bon - jour,

2ds Soprani.

monsieur le fu - tur, Bon - jour,

G. Qu'a-t-il a me dire en ces lieux? Que veut-il fai - re? que

V G. Laissez-moi mesdemoi _ sel - les, Laissez-moi!

bon - - jour monsieur le fu_tur, Bon _ jour,

bon _ jour mon_sieur le fu_tur, Bon -

G. veut-il fai - re? Qu'a-t-il à me di_re en ______ ces lieux?

V G. laissez-moi ah! lais - sez-moi!

bon _ jour, bonjour monsieur le ______ fu _ tur.

_ jour, bon - jour, bonjour monsieur le ______ fu _ tur.

mf

p

DUETTO.

N° 4.

Allegro.

GUILLEMINE.

VAN GRAFF.

Allegro.

PIANO.

f

f

VAN GRAFF.

J'ai le cœur sec, j'ai mauvais ton, Je suis rempli de suffi-

p

-sance.

GUILLEMINE. Plus lent.

J'ai quelques qua-li-tés,

Plus lent.

dit-on. Nous les met-trons dans la ba-lan-ce.

a Tempo.

a Tempo.

VAN GRAFF.

Je suis bourru, grossier, jou_eur, J'ai mil_le défauts en par_

GUILLEMINE.

un peu retenu.

V.
G.

_ta _ ge. Tout ce _ la ne me fait pas peur. ___

pp segue.

f

Più moderato.

G.

Une fois dans votre mé _ na _ _ ge ___ Vous change _

calando.

Più moderato.

p

rall.

pp

G.

_ rez, ___ Vous chan _ ge _ rez ___

VAN GRAFF.

N'y comptez pas non, non, ma_da _ me. N'y comptez pas non, non, ma_

slarg.

G. Si, si, monsieur et vous ver_rez ____ Lorsque je se_rai vo_tre

V G. _da _ me, N'y comptez pas,

segue.

a Tempo.

G. fem _ _ me. Le bon ma _ ri ______

V G. Non, non, non, non, n'y comptez pas, N'y comptez pas, non, non, ma_

a Tempo.

G. que vous fe _ rez ________ Vous change_rez, ____

V G. _da _ me, Non, non, non, non, n'y comptez pas, non, non,

mf

pp

G. Vous change_rez ___ Lorsque je se_rai vo_tre fem - - - _me.

V. G. Non, non, N'y comptez pas, non, non, ma _ da - - - _me.

f

a Tempo.

a Tempo.

ff

f

V. G. En _ fin s'il faut vous é_pou_ser, Je veux vi _ vre en cé_li_ba_tai _ re.

p

plus lent a piacere.

V. G. Moi, loin de m'en forma_li _ ser Je ne chercherai qu'à vous

segue.

VAN GRAFF.

G. plai - - - re, Jamais, —

V. G. vous ne se_rez pour moi Qu'u_ne sœur et rien d'a_van_

GUILLEMINE. *più rit.*

V. G. _ta_ge, Vous hé - si_te_rez je le croi —

pp *segue.* *f*

G. A me faire un pareil ou_tra - - - ge. —

p *calando.* *rall.*

Più moderato.

G. Vous m'ai_me_rez! Vous m'ai_me_

VAN GRAFF. N'y comptez pas, non, non, ma_da_me,

Più moderato.

pp

G. _rez! Si, si, monsieur, et vous ver_rez Lors_

V. G. N'y comptez pas, non, non, ma_da_me, N'y comptez pas,

slarg. a Tempo.

G. _que je se_rai vo_tre fem_ _ _ me Le bon ma_

V. G. Non, non, non, non, n'y comptez pas,

a Tempo.

segue.

G. _ri que vous fe_rez.

V. G. N'y comptez pas, non, non, ma_da_me, Non, non, non, non, n'y comptez

mf

G. Vous m'aimerez! Vous m'aimerez! Lorsque je se_rai vo_tre fem - - - me Vous m'aime_rez!
V. G. pas. Non, non, non, non, N'y comptez pas, non, non, ma_da - - - me. N'y comptez pas, N'y comptez

pp *f* Lento. *pp*

a piacere. a Tempo.
G. Si, si, monsieur vous le verrez, Si, si, monsieur vous m'aime_rez!
V. G. pas. Non, non, non, non, n'y comptez

p

a piacere. *p* *tr*
G. Vous m'ai - me_rez!
V. G. pas, ja - mais!

sf *f* *fp*

CHŒUR, COUPLETS ET ENSEMBLE.

N° 5.

Moderato.

GUILLEMINE.
CHARLOTTE.

VAN GRAFF.

PETERBOOM.
BISTERCRAMP.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Moderato.

très soutenu

PIANO.

pp m.d.

Soprani et BLANCHISSEUSES.

pp

Voi _ ci l'instant trois fois heureux ______ Où l'on doit se rendre à l'é _

Ténors.

Voi _ ci l'ins _ tant!
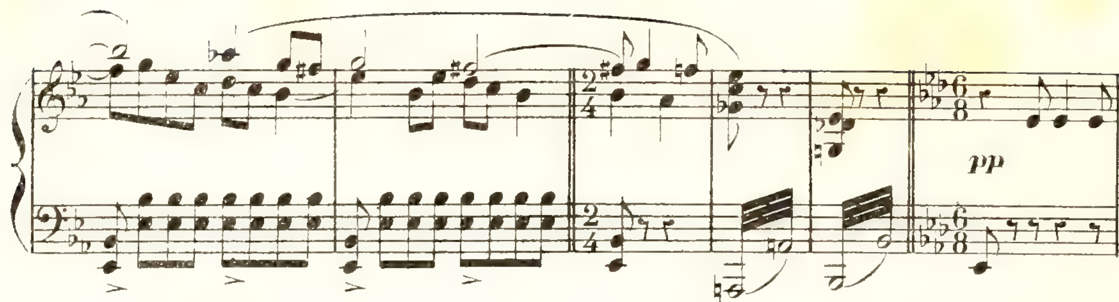
Basses.
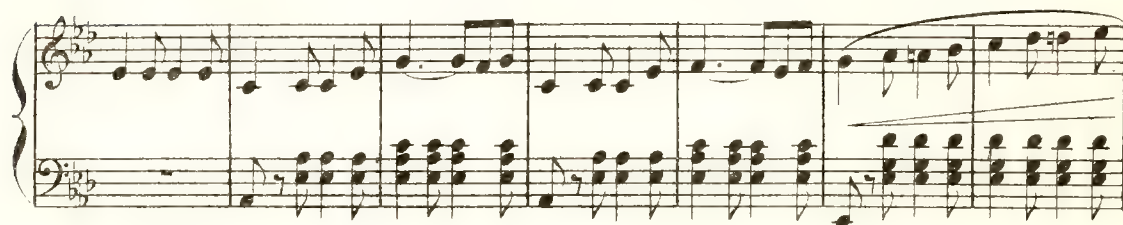
pp
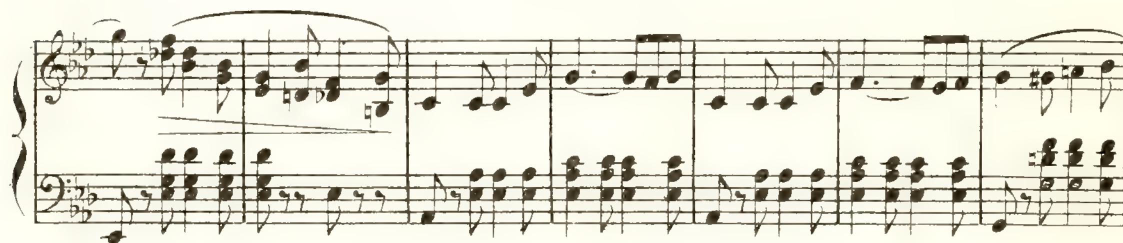
Voi _ _ ci l'ins _ tant trois fois heu _ reux!
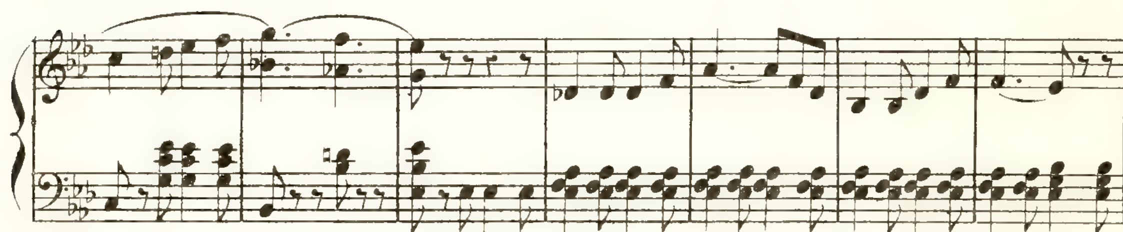
pp
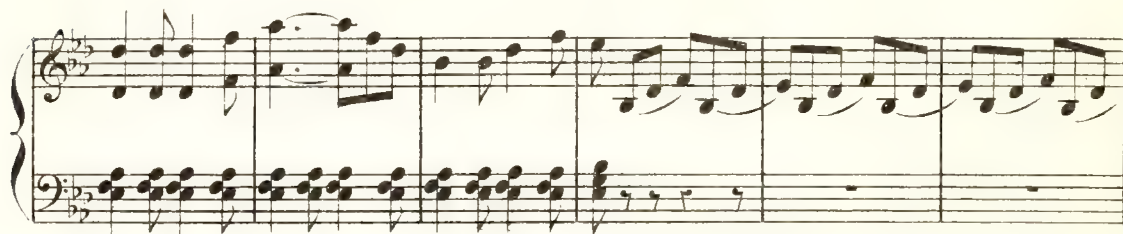
_gli - se, Jo _ li fu _ tur, dou _ ce promi - - se
Jo _ li fu _ tur, dou _ ce pro _
Où l'on doit se rendre à l'e _
Nous venons vous chercher tous deux, tous deux. Voi _ ci l'instant
_mi _ se Voi _ ci l'instant
_gli _ se Voi _ ci l'instant
où l'on doit se rendre à l'é_gli - - - se!
trois fois heureux, trois fois heu - - reux!
trois fois heureux, trois fois heu - - reux!
trois fois heureux, trois fois heu - - reux!
(Guillemine sort de chez elle)
mf
très soutenu.
pp
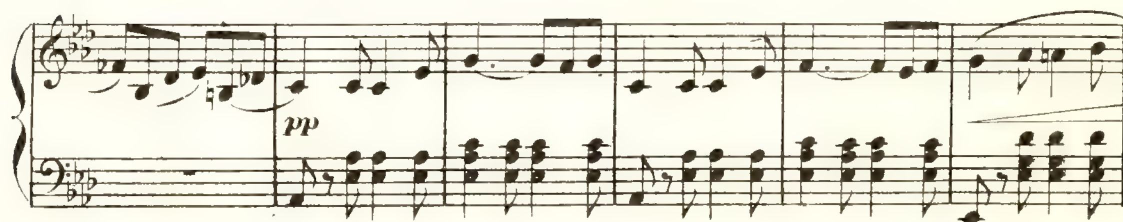

pp
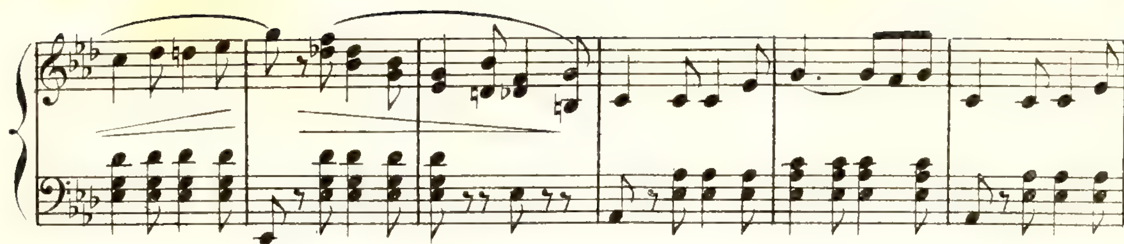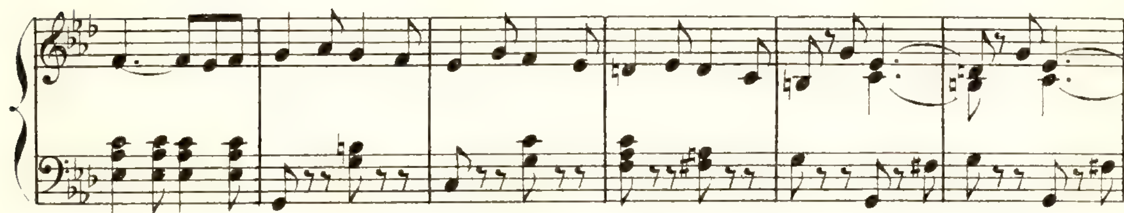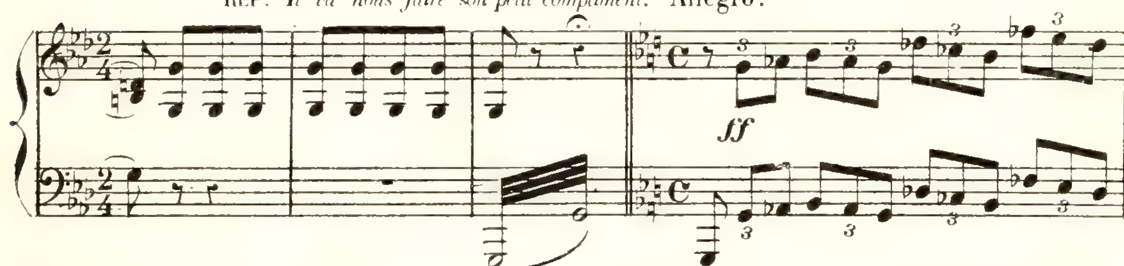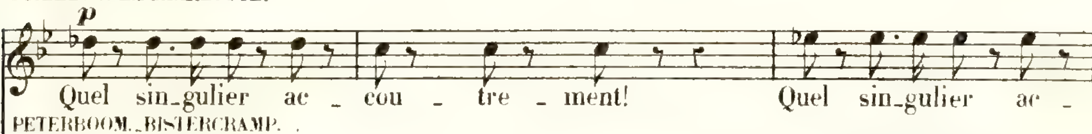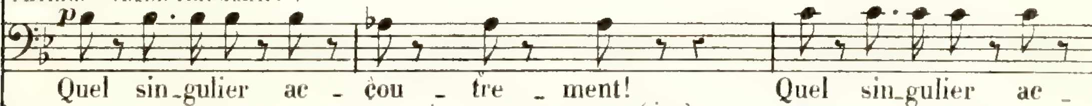









pp
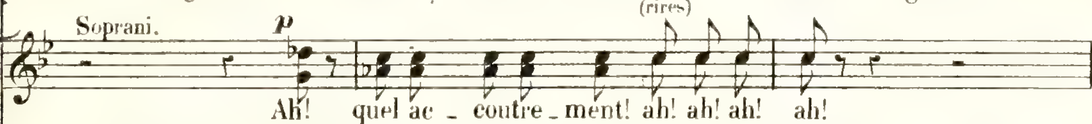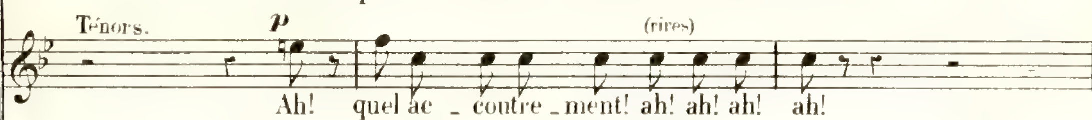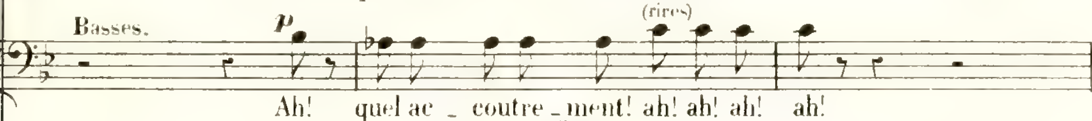





REP: Il va nous faire son petit compliment. Allegro.
ff
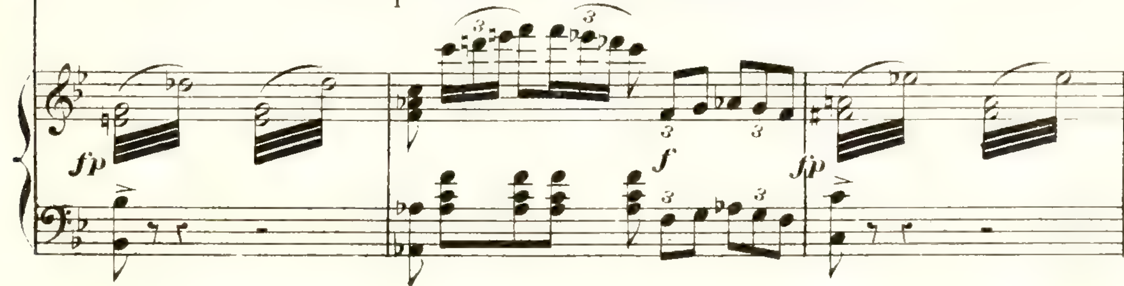

GUILLEMINE. CHARLOTTE.
p
Quel sin_gulier ac _ cou _ tre _ ment! Quel sin_gulier ac _


PETERBOOM. BISTERCRAMP.
p
Quel sin_gulier ac _ cou _ tre _ ment! Quel sin_gulier ac _


Soprani.
p
(rires)
Ah! quel ac _ coutre _ ment! ah! ah! ah! ah!


Ténors.
p
(rires)
Ah! quel ac _ coutre _ ment! ah! ah! ah! ah!


Basses.
p
(rires)
Ah! quel ac _ coutre _ ment! ah! ah! ah! ah!


fp
f
fp

G.
C.

_cou _ tre _ ment!

P.
B.

_cou _ tre _ ment!

(rires)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(rires)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(rires)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

3 3 3 3

ff

VAN GRAFF

Lento. *très cadencé.*
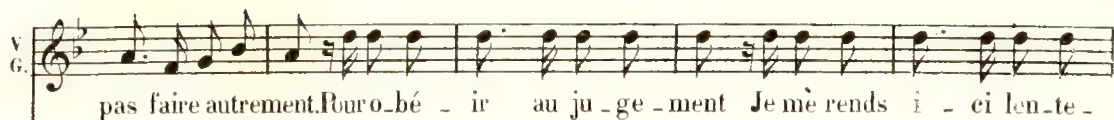
Pour obé _ ir au juge_

Lento.
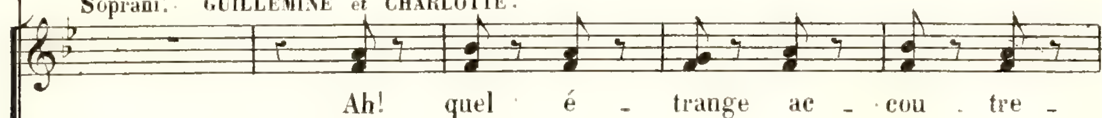
p *ff* *p* *p*

V.
G.
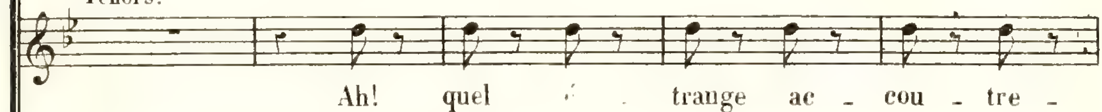
_ment Je me rends i _ ci lente _ ment Parce_que mal _ heureuse_ment Je ne puis



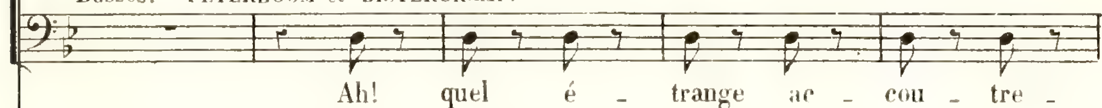
Soprani. GUILLEMINE et CHARLOTTE.
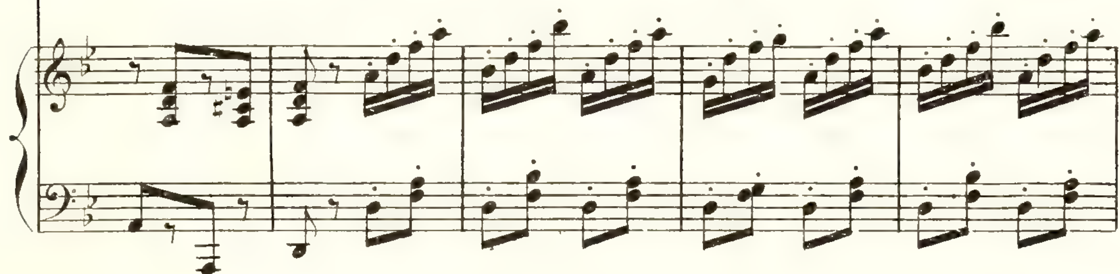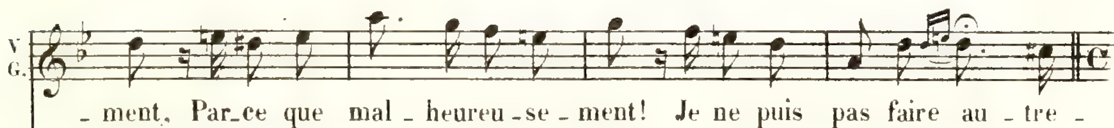


Ténors.



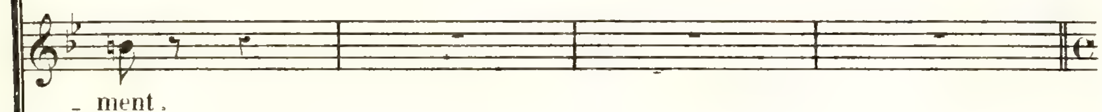
Basses. PETERBOOM et BISTERCRAMP.
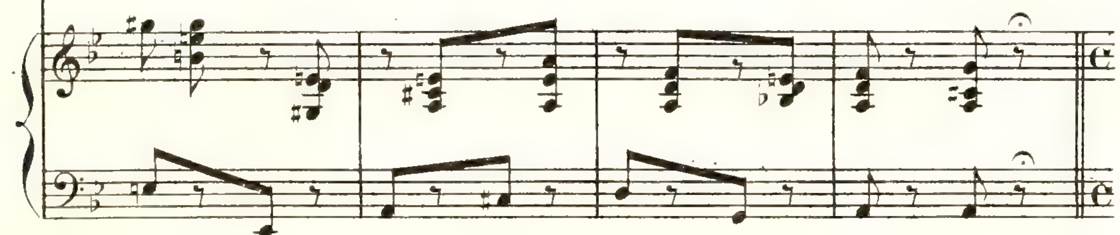














Allegro.

V. G.

- ment !

Ah! quel ai - ma - ble compli -

Ah! quel ai - ma - ble compli -

f

Ah! quel ai - ma - ble com - pli - ment.

Allegro.

f

PETERBOOM.

Quel sin - gu -

BISTERCRAMP.

Quel sin - gu -

- ment. Ah! quel ai - ma - ble compli - ment!

- ment. Ah! quel ai - mable compli - ment!

Ah! quel ai - mable compli - ment!

p

P.
_lier ac _ coutre_ment.

B.
_lier ac _ coutre_ment.

Soprani.
Ah! quel aima_ble compli_

Ténors.
Ah! quel aima_ble compli_

Basses.
Ah! quel ai _ ma_ble,quel aima_ble compli_

sf *p*

ment!

ment!

ment!
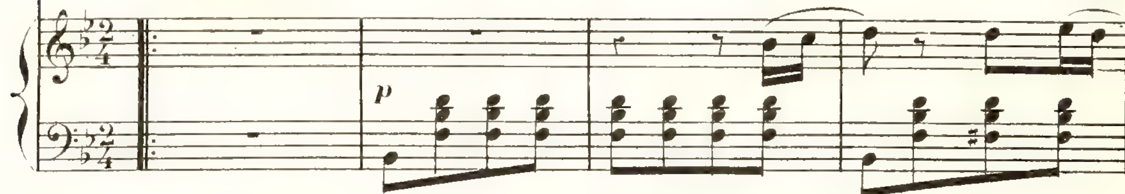
sf *ff* *sf* *ff* *sec.*

PETERBOOM. VAN GRAFF.

(1er Couplet) Mais monsieur quel est ce cos _ tu _ me? C'est mon vieil habit de bras_

PETERBOOM. VAN GRAFF. PETERB.

(2e Couplet) Mais vos té_moins vo_tre fa _ mil _ le? Les voi _ ci! Ces deux sapa_
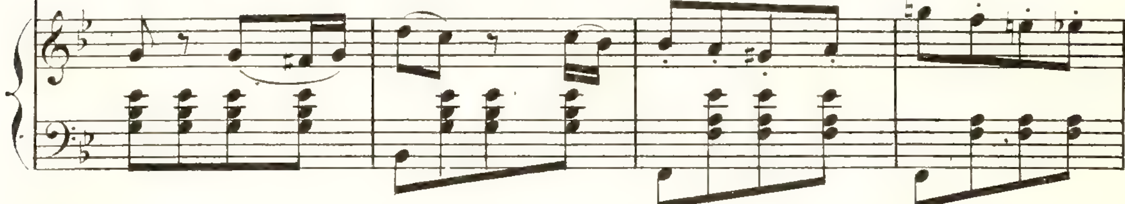


(1er Ct) PETERBOOM. VAN GRAFF.

V. G. _seur. Pour une no_ce! Je l'ex_hume a_fin de mieux vous faire hon_

(2e Ct) VAN GRAFF.

P. _jous? Deux brasseurs, nom d'une écou _ til _ le! Deux bons ou_vri_ers comme
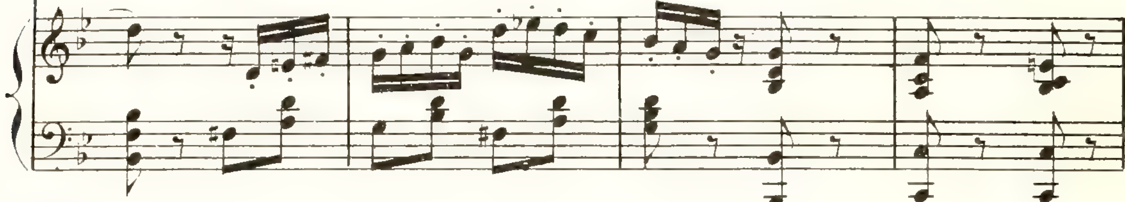


(1er Ct)

V. G. _neur Et puis j'y suis fort à mon ai _ se. J'aime sa coupe et son tis_

(2e Ct)

V. G. vous. J'ai_me leur face un peu ni _ ai _ se, Leurs yeux jaunes,leur front cré_
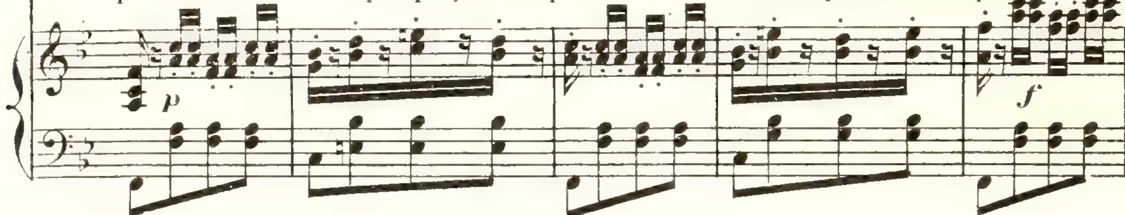


(1er Ct)

V. G. _su. Pour peu que ça vous déplai _ se, Mettons que tout est rompu.

(2e Ct)

V. G. _pu. Pour peu que ça vous déplai _ se, Mettons que tout est rompu..



Soprani. *p*

Pour peu que ça vous dé_plai _ se, Mettons que tout est rom_

Ténors. *p*

Pour peu que ça vous dé_plai _ se, Mettons que tout est rom_

Basses. *p*

Pour peu que ça vous dé_plai _ se, Mettons que tout est rom_

PETERBOOM. VAN GRAFF.

(1er Couplet.) Corbleu, cor_bleu! vous in_sul_tez ma fil _ le! Cassons l'ar_

PETERBOOM. VAN GRAFF.

(2d Couplet.) Il nous prend pour des im_bé _ ci _ les! Cassons l'ar_

_pu!

_pu!

_pu!

p

f

PETERBOOM.

V. G.

(1er Ct) _ rêt du tri _ bu _ nal! Mon gen_dre, mon gendre est-ce ainsi qu'on s'ha_

PETERBOOM.

V. G.

(2d Ct) _ rêt du tri _ bu _ nal! Pour té_moins, choi_sir deux go_

p

GUILLEMINE.

P.

(1er Ct) _ bil _ le? Mais pa _ pa ça m'est bien é _ gal; C'est

GUILLEMINE.

P.

(2d Ct) _ ril _ les! Mais pa _ pa ça m'est bien é _ gal; C'est

p

PETERBOOM.

G.

(1er Ct) beaucoup plus o _ ri _ gi _ nal. J'é _ touf _ fe, j'é _ touf _ fe, j'é_touf _ fe, j'é _

PETERBOOM.

G.

(2d Ct) beaucoup plus o _ ri _ gi _ nal. J'é _ touf _ fe, j'é _ touf _ fe, j'é_touf _ fe, j'é _

GUILLEMINE.

Pourquoi cet_te co _ lè _ re Qui s'empa _ re de lui Je sau_rai

VAN GRAFF.

Je ris de la co _ lè _ re Qui s'empa_re de lui, De la fille

P.

_touf _ fe, J'é_touffe de co _ lè _ re Je ne sais où j'en suis, Cet af_front

Soprani.- CHARLOTTE.

Pourquoi cet_te co _ lè _ re Qui s'empa_re de lui, Car il au_

Ténors.

Pourquoi cet_te co _ lè _ re Qui s'empa_re de lui, Car il au_

Basses.

Pourquoi cet_te co _ lè _ re Qui s'empa_re de lui, Car il au_

ff

G.

je l'es_pè _ re L'é _ pou _ ser au _ jour_d'hui. Pourquoi cet _ te co _

V. G.

et du pè _ re Je me venge au_jour_d'hui. Je ris de la co _

P.

m'exas _ pè - re Mais pour_tant pas de _ bruit? J'é_touf _ fe de co _

_ ra beau fai _ re Il l'é _ pouse au _ jour_d'hui. Pourquoi cet _ te co _

_ ra beau fai _ re Il l'é _ pouse au _ jour_d'hui. Pourquoi cet _ te co _

_ ra beau fai _ re Il l'é _ pouse au _ jour_d'hui. Pourquoi cet _ te co _

G. _lè _ re? A quoi bontout ce bruit? Je saurai je l'es_pè_re L'é_pouser

V. G. _lè _ re Qui s'empa_re de lui. De la fille et du pè_re Je me venge

P. _lè _ re Je ne sais ou j'en suis Cet affront m'exas_pè_re Mais pourtant

_lè _ re? A quoi bontout ce bruit? Car il au_ra beau fai_re Il l'épouse

_lè _ re? A quoi bontout ce bruit? Car il au_ra beau fai_re Il l'épouse

lè re? A quoi bontout ce bruit? Car il au_ra beau fai_re Il l'épouse

G. malgré lui. Je saurai je l'es_pè_re L'é_pou_ser mal_gré lui.

V. G. aujourd'hui. De la fille et du pè_re Je me venge au_jourd'hui.

P. pas de bruit. Cet affront m'exas_pè_re Mais pour_tant pas de bruit.

aujourd'hui. Car il au_ra beau fai_re Il l'é_pouse au_jourd'hui.

aujourd'hui. Car il au_ra beau fai_re Il l'é_pouse au_jourd'hui.

aujourd'hui. Car il au_ra beau fai_re Il l'é_pouse au_jourd'hui.

A.C

Andantino.
CHARLOTTE.

En_tendez-vous l'heu_re qui

Andantino.

C.

_son _ ne Voy_ons messieurs il faut par_tir.

VAN GRAFF.

Al_

V. G.

_lons à l'arrêt qui l'or_don _ ne J'ai beau fai_re il faut o_bé_

rall.

segue.

1º Tempo.

V. G.

_ir

Soprani.

Voi_ci l'instant trois fois heureux Où l'on doit se rendre à l'é_gli _ se.

Ténors.

Voi_ci l'ins_tant! Joli fu_

Basses.

Voi _ ci l'ins_tant trois fois heu_reux

1º Tempo.

pp

Jo_li futur, dou_ce promi _ se, Nous venons vous chercher tous deux, tous deux.

_tur, douce pro_mi_se,

Où l'on doit se rendre à l'é_gli_se.

Où l'on doit se rendre à l'égli _ _ se.

1º 2º

Voi_ci l'instant trois fois heureux, trois fois heu _ reux.

Voi_ci l'instant trois fois heureux, trois fois heu _ reux.

1º 2º

Voi_ci l'instant trois fois heureux, trois fois heu _ reux.

f *pp* *ppp*

FINAL

et

CHANSON MARITIME.

N° 6.

Allegro moderato.

GUILLEMINE.

VAN GRAFF.

PETERBOOM.
BISTERCRAMP.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro moderato. cre - scen - do - poco - a - poco.

PIANO.

pp

sf

f

p

Pour ce ma-ri-a-ge Et sui-vant l'u-sa-ge,

pp Pour ce ma-ri-a-ge Et sui-vant l'u-

pp Pour ce ma-ri-a-ge Et sui-vant l'u-

p

Comme un doux pré-sa-ge For-mons un sou-hait.

-sa-ge, For-mons un sou-hait.

-sa-ge, For-mons un sou-hait.

Que dans leur mé-na-ge, Ja-mais un nu-a-ge

Que dans leur mé-na-ge, Ja-mais un nu-

Que dans leur mé-na-ge, Ja-mais un nu-

Ne trou_ble l'i _ ma _ ge D'un bon _ heur par _ fait.

_a _ ge, Ja _ mais un nu _ a _ _ ge,

_a _ ge, Ja _ mais un nu _ a _ _ ge,

Que dans leur mé _ na _ ge, Ja _ mais un nu _ a _ ge

Que dans leur mé _ na _ ge, Ja _ mais un nu _ a _ ge

Que dans leur mé _ na _ ge, Ja _ mais un nu _ a _ ge

Ne trou_ble l'i _ ma _ ge D'un bon _ heur par _ fait.

Ne trou_ble l'i _ ma _ ge D'un bon _ heur par _ fait.

Ne trou_ble l'i _ ma _ ge D'un bon _ heur par _ fait.

p

VAN GRAFF.

Enfin! c'est fait! je viens d'avaler la pi _ lu _ le.

pp

D'un bon _ heur ___ par _ _ fait,

pp

D'un bon _ heur ___ par _ _ fait,

pp

D'un bon _ heur ___ par _ _ fait,

GUILLEMINE.

rall.

Le voilà, mon mari, que mon cœur est joyeux.

V. G.

C'est fait.

D'un bon _ heur ___ par _ _ fait.

D'un bon _ heur ___ par _ _ fait.

D'un bon _ heur ___ par _ _ fait.

suivez.

pp

PETERBOOM. Allegro. *a piacere.*

Et maintenant, mill' z-yeux! Assez de préam_bu _ le.

Allegro.

sf *segue.* *ff*

Moderato.

Les ca _ ma _

Moderato.

pp

_ra _des veu_lent of_frir, A_vant que de se mettre à ta _ ble, Aux deux é _

_poux un sou _ ve _ nir De ce jour vraiment mémora _ ble.

VAN GRAFF.

C'est sans

legg.

segue.

ad lib.

V. G.

dou - te quel-que bi - jou, La chose é - tait i - né - vi - ta - - ble!

PETERBOOM. Più lento.

Cou - sin, pre - nez un air ai - ma - ble Et pré - sen - tez vo - tre jou - jou.

Più lento.

(Peterboom remonte la boîte à musique sur le point d'orgue)

P.

Allegro moderato.

8

ppp (Boîte a musique)

8

8

Soprani.

Le charmant ca _ deau!

Ténors.

Le charmant ca _ deau!

Basses.

Le charmant ca _ deau!

Le jo _ li ba _ teau!

Le jo _ li ba _ teau!

Le jo _ li ba _ teau!

rall.

pp

Andantino. BISTERCRAMP.

Que cet _ te cor_vet_te à trois ponts Tou _

Andantino.

louré.

B. _jours vous rappel _ le ton pè _ re Et sous un beau glo_be de ver _ re Fait's

Allegro.

VAN GRAFF.

B. la placer dans vos sa _ lons! Oui, oui comptes-y__ vieux cor_sai _ re, comptes-

Allegro.

mf

f

PETERBOOM.

V. y vieux cor _ sai _ re. En for _ me de re_mer_cie _

p

a piacere.

P. _ment____ Et pour leur prouver ton es _ ti _ me, Dégoise leur bien genti _

segue.

GUILLEMINE.

P. _ment ——— La pe_tit' chanson ma_ri _ ti _ me. Je le veux

a tempo

mf *pp*

VAN GRAFF. PETERBOOM.

G. bien! Un instant! J'ai droit de vous dé _ fen _ _ dre... Tâ _

mf

P. _chez de vous tai _ re. mon gen _ dre Et toi vas-y donc — mon en_

tr *sf* segue.

Allegro.

P. _fant.

Allegro.

ff

COUPLETS

GUILLEMINE.
(1er Couplet.) Il é_tait un bon vieux loustic Qui pos_sé_dait un jo_li brick, Et cric! Nous au_rons du ta_bac Et crac! Il a_vait un beau brin de fil_le Qu'é_tait
(2e Couplet.) La fil_le du bon vieux loustic, De comman_der a vait le chic. Et cric! Nous au_rons du ta_bac Et crac! Chez elle, ell' por_tait les cu_lot_tes, Au ma_
(3e Couplet.) Près d'sa belle é_tait ce loustic, Sa femme ar_ri_ve et tombe à pic. Et cric! Nous au_rons du ta_bac Et crac! Ell prend Toi_non et n'vous dé_plai_se, La jett'
p
G.
f
Plus lent.
Soprani-Ténors.
Basses.
Et cric!
Et cric!
ff
p
seque.
a Tempo
f
Et crac!
Et crac!
a Tempo
ff
p

mf *f*

G.

fa_meuse_ment gen_til_le, Flic et floc! Carguez le grand foc!.
_ri flanquait des ca_lot_tes, Flic et floc! Carguez le grand foc!
par dessus la fa_lai_se, Flic et floc! Carguez le grand foc!

Soprani—Ténors.

f *ff*

Et flic et floc! Carguez le grand

Basses.

f *ff*

Et flic et floc! Carguez le grand

f *f* *ff*

Più lento.

p

G.

Pe_ters qui s'en amou_ra _ cha Vint la d'man_der à son pa_pa.
Lui qu'en a _ vait assez comm' ça Près de Toi _ non se pré_las_sa,
Puis el_le dit à son ma _ ri Si tu r'com_menc' mon p'tit ché_ri,

foc!

foc!

Più lento.

p *segue.*

G.

Prends la sur ton til _ lac ________ C'est u ne af fair dans l'sac!
Mais son cœur f'rait tic tac ________ Et le drôle a_vait l'trac!
J't'en_ver_rai sans mic-mac ________ La r'joindr dans son ha_mac.

p *f*

G.

Ho! his_ sa!

Soprani

ff

Oh! Oh!

Ténors

f *ff*

Oh! Oh!

Basses

ff

Oh! Oh!

p

G.

ho! Dé_vi_ re,Cha_vi_re,Flambe lebrû_lot. Ho! his _ sa! ho! Ho! his _ sa!

f *f* *p*

G

f

ho! Dé_ra_pe,Dé _ ca_pe Et cuil_ler à pot. Ho!his _ sa! ho!

Soprani.

f

Ho!his_ sa!

Ténors.

f

Ho! his _ sa!

Basses.

Ho! his _ sa!

f *f* *ff*

G.

Ho! his _ sa! ho! Ho! his _ sa!

ho! Dé_vi _ re, Cha _ vi _ re Flambe le brû _ lôt. Ho! his _ sa! ho! Ho! his _ sa!

ho! Dé_vi _ re, Cha _ vi _ re Flambe le brû _ lot. Ho! his _ sa! ho! Ho! his _ sa!

ho! Dé_vi _ re, Cha _ vi _ re Flambe le brû _ lot. Ho! his _ sa! ho! Ho! his _ sa!

G.

ho! Dé_ra _ pe, Dé _ ca_pe et cuil_ler à pot. Ho! his _ sa ho!

ho! Dé_ra _ pe, Dé _ ca_pe et cuil_ler à pot. Ho! his _ sa ho!

ho! Dé_ra _ pe, Dé _ ca_pe et cuil_ler à pot. Ho! his _ sa ho!

ho! Dé_ra _ pe, Dé _ ca_pe et cuil_ler à pot. His _ sa ho!

PETERBOOM.

Et main_tenant mon gendre ga_lam_ment . Donnez le bras à vo_tre

mf *sf*

Allegro.

P. da_me.

VAN GRAFF.

De force épouser u_ne fem_me,

Allegro.

p

V. G. Dieu que je bisque au fond de l'â_me.

PETERBOOM.

Et tous allons di_ner gaie_

sf

P. _ment. Al_lons, al_

Soprani. *f*

Al_lons, al_lons di_ner gaie_ment. Al_lons, al_

Ténors. *f*

Al_lons, al_lons di_ner gaie_ment. Al_lons, al_

Basses. *f*

Al_lons, al_lons di_ner gaie_ment. Al_lons, al_

f

_lons di _ ne gaie _ ment.

_lons di _ ner gaie _ ment.

_lons di _ ner gaie _ ment.

_lons di _ ner gaie _ ment.

ff

(On parle)

ppp

GUILLEMINE.

1º Tempo.

Ho! his _ sa! ho De_vi _ re Cha _ vi _ re Flambe le bru_

1º Tempo.

ff

p

G.

_lot Ho! his _ sa! ho! Ho! his sa! ho! Dé_ra_pe, Dé_ca_pe et cuiller à pot! Ho! his _ sa!

f

sf

sf

sf

ho!

Hó! his _ sa ho! Dé _ vi _ re, Cha _ vi _ re Flambe le brû _ lot. Ho! his _ sa

Ho! his _ sa ho! Dé _ vi _ re, Cha _ vi _ re Flambe le brû _ lot. Ho! his _ sa

Ho! his _ sa ho! Dé _ vi _ re, Cha _ vi _ re Flambe le brû _ lot. Ho! his _ sa

sf

ho! Ho! hissa! ho! Dé _ ra _ pe, Dé _ cape et cuiller à pot. Ho! his _ sa ho!

ho! Ho! hissa! ho! Dé _ ra _ pe, Dé _ cape et cuiller à pot. Ho! his _ sa ho!

ho! Ho! hissa! ho! Dé _ ra _ pe, Dé _ cape et cuiller à pot. Ho! his _ sa ho!

ho! Ho! hissa! ho! Dé _ ra _ pe, Dé _ cape et cuiller à pot. His _ sa ho!

Fin du 1er Acte.

ENTR'ACTE.

Allegro.

PIANO.

ff

pp

ff

p

Même mouv.t
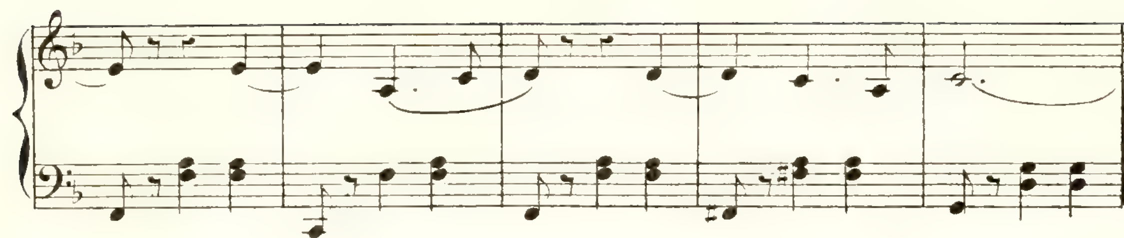
sf *p* *f* tr *sf* *p*
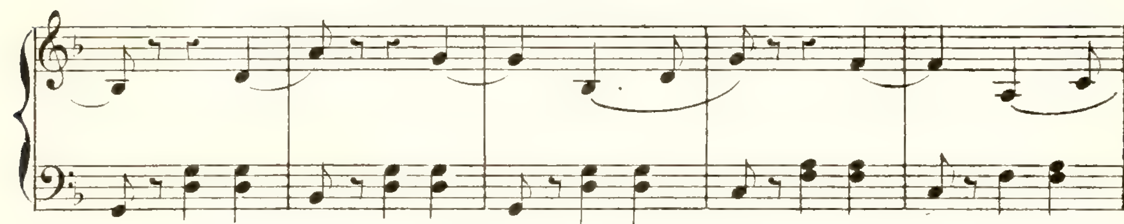
pp
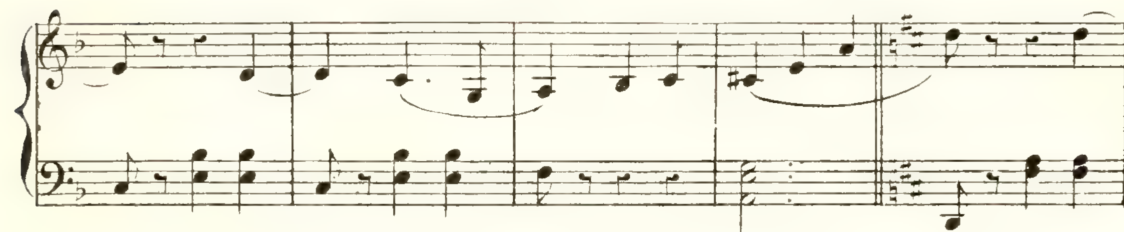
pp
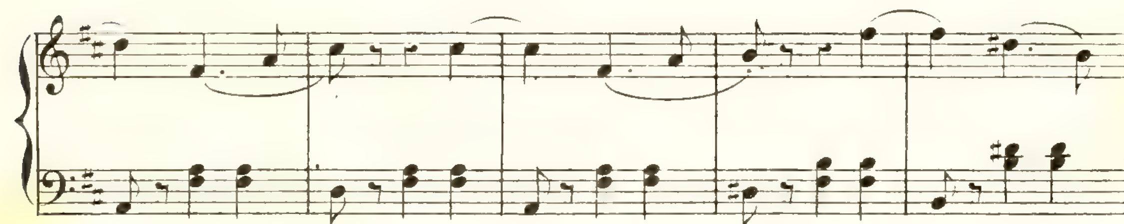
RIDEAU. (On parle) Mouv.t de valse.
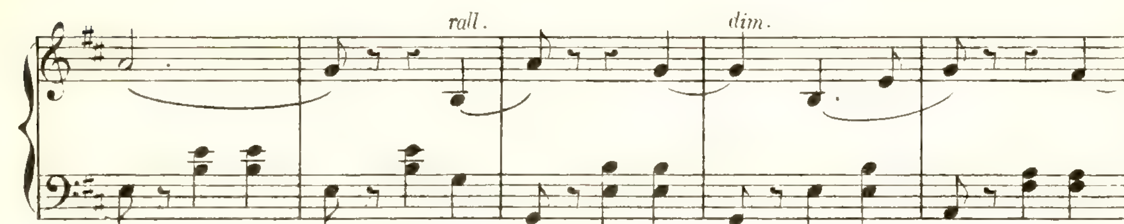
ppp
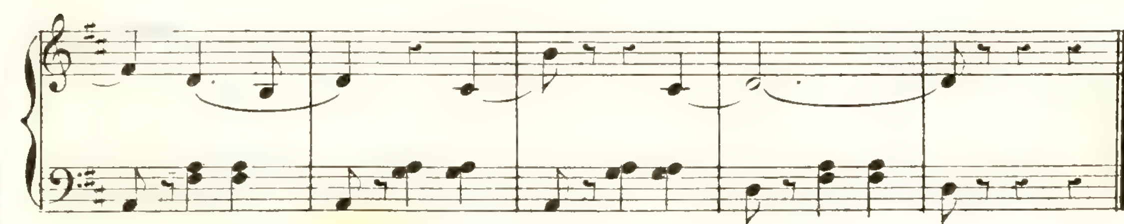









rall.
dim.



VALSE ET SCÈNE.

N° 7.

Allegro.

GUILLEMINE.

JOCKEL.

PETERBOOM.
VAN DER PRUTH.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro.

PIANO.

pp

crescendo poco a poco.

mf

La valse est fi_ni_e Qu'elle était jo_

La valse est fi_ni_e Qu'elle était jo_

La valse est fi_ni_e. Qu'elle était jo_

_li _ e! Qu'elle était jo_li _ _ e! Est _ il un plai_

_li _ e! Qu'elle était jo_li _ _ e! Est _ il un plai_

_li _ e! Qu'elle était jo_li _ _ e! Est _ il un plai_

f

_sir é _ gal A ce_lui d'un joy_eux bal.

_sir é _ gal A ce_lui d'un joy_eux bal.

_sir é _ gal A ce_lui d'un joy_eux bal.

ff ff

ff

VALSE.

GUILLEMINE.
O val - se brillan - te; Val - se en-traî-nan - te Qui m'enivre et m'enchan - te, Et fait bon-dir, bon-dir mon cœur, Quand cha - que per-son - ne Tour - bil - lon - ne Gaiement, gaiement, je m'aban-don - ne A ton char - me vainqueur.
p
pp
rall. un poco.
a Tempo.
a Tempo.
segue.
f
G.

GUILLEMINE.

Ah! ah! ah!

CHARLOTTE avec les 2ds Soprani.

Soprani.

Val_sons en_co_re!

Ténors.

Val_sons en_co_re!

Basses.

Val_sons en_co_re!

G.

Valsons en_co_re!

Val_sons tou_jours!

Val_sons toujours!

Val_sons toujours!

G.

Ah! ah! ah! Val_sons tou_jours!

espressivo.

G. Au mi_lieu des flots de lu_miè_re, Dans u_ne brûlante atmos_

pp Ah! ah!

pp Ah! ah!

pp Ah! ah!

pp

G. _phè_re Le cœur tout pal_pi_tant On attend, On at_

G. _tend! Un dan_seur vous prend par la tail_le Qui sous

pp Ah! ah!

pp Ah! ah!

pp Ah! ah!

pp

A.

G. ses doigts plie et tres_sail _ le, On part com_me l'éclair,

G. On part comme l'éclair, On part comme l'éclair qui fend

cresc. un poco.

a Tempo.

G. l'air, Lan ces dans u _ ne cour_se fol _ le

a Tempo.

G. On glis_se on court on tourne on vo _ le Les che _

G. _veux au vent Les che _veux au vent, En avant! en avant!

crescendo.

G.

f Ah! ah!

slarg. e dim.

f En avant! en avant! ah!

f En avant! en avant! ah!

f En avant! en avant! ah!

slarg. e dim.

f

Soprani - GUILLEMINE.

a Tempo.

pp

Et ja - mais joie en - chan - te - res - se On ne

a Tempo.

vou - drait dans son i - vres - se De ce plai -

rall.

- sir di - vin, De ce plai - sir di - vin Voir la fin.

segue.

GUILLEMINE.
a Tempo.

pp

Non! ja _ mais joie enchan_te _ res _ se, On ne vou _ drait

Soprani.
pp

Non! ja _ mais joie enchan_te _ res _ se, On ne vou _ drait

Ténors.
pp

Non! ja _ mais joie enchan_te _ res _ se, On ne vou _ drait

Basses.
pp

Non! ja _ mais joie enchan_te _ res _ se, On ne vou _ drait

a Tempo.

pp

G.
f crescendo _ poco a poco.

dans son i _ vresse De ce plai _ sir di _ _ vin,

crescendo _ poco a poco.

dans son i _ vresse De ce plai _ sir di _ _ vin,

crescendo _ poco a poco,

dans son i _ vresse De ce plai _ sir di _ _ vin,

crescendo _ poco a poco.

dans son i _ vresse De ce plai _ sir di _ _ vin,

crescendo poco a poco.

ff slarg.

G.

De ce plai - sir Voir la fin. Ah! ___

ff

De ce plai - sir Voir la fin. Ah! ___

ff

De ce plai - sir Voir la fin. Ah! ___

ff

De ce plai - sir Voir la fin. Ah! ___

ff

slarg.

a Tempo.

G.

___

___ Val - se bril-lan - - te, Val - -

___ Val - se bril-lan - - te, Val - -

___ Val - se bril-lan - - te, Val - -

a Tempo.

f

GUILLEMINE.

Qui m'en-ivre et m'enchan-

-se en trai-nan-te.

-se en trai-nan-te.

-se en trai-nan-te.

pp

rall. a Tempo.

G. -te, Et fait bon-dir, bon-dir mon cœur. Quand cha-

segue. *pp* a Tempo.

G. -que per-son-ne Tour-bil-

G. -lon-ne, Gaiement, gaiement je m'aban-don-ne.

G.

A ton char - me, Je m'a - ban - donne, A ton char - me vain -

Soprani.

ff

On s'a - ban - donne, A ton char - me vain -

Ténors.

ff

On s'a - ban - donne, A ton char - me vain -

Basses.

ff

On s'a - ban - donne, A ton char - me vain -

ff

G.

- queur, Je m'abandonne, à ton charme vainqueur, Ah! vain - queur.

tr

- queur. vain - queur.

- queur. vain - queur.

- queur. vain - queur.

sf

ff

Moderato.

PETERBOOM.

Deux mots... de monsieur ton mari

Moderato.

mf *p*

Es-tu sa_tisfai_te?

GUILLEMINE.

Mais, oui!

mf *p*

PETERBOOM.

Mais, oui... Tu n'en parais pas sûre... Si je soupçonnais quelque inju_re

GUILLEMINE.

Si je savais... Silence! mon père! voici De nouveaux invités qu'on nous annonce i_

p *sostenuto.*

_ci!

UN DOMESTIQUE. (Parlé) Monsieur Van Der Pruth.

pp

VAN DER PRUTH.

Permet _ tez ___ que je vous pré _ sen _ te Monsieur Joc _ kel, un parent très loin _ tain, De Rotter _ dam ar _ ri _ vé ce ma _ tin. A mes soins confi _ é Par u _ ne vieille tante Et qui dans cette ville est encore incon _ nu.

GUILLEMINE. (à Van Der Pruth)

Recommandé par vous il est le bienve _ nu... Soyez le bienve _ nu!

mf *pp* *sf* *p* *pp*

VAN DER PRUTH.

Re_dressez-vous un peu. Tenez la tail _ le

JOCKEL.

Ah! c'est que ma cu_lotte est diablement étroi _ te.

V. P.

droite. Ah! c'est que sa cu_

tr

sf

_lotte est diablement étroi _ te.

GUILLEMINE. (Parlé) Monsieur est... VAN DER PRUTH. (Parlé) Artiste.

tr

sf

pp

GUILLEMINE.

Artis _ te! Ah! vraiment!

VAN DER PRUTH.

Un peintre du plus grand ta _ lent. (à Jockel) pp Al_

slarg.

pp

V. P.

_lons vous voilà dans la pla _ ce! De l'é _ lo _ quence et de l'au_

tr

sf *pp*

GUILLEMINE. *a piacere*

Le souper nous at _ tend, Soupons donc à l'ins_tant. De mon mari je

V. P.

_da _ ce.

tr

PETERBOOM.

G.

pen _ se,Vous excusez l'absen _ ce. Eh! qu'importe ce _ la! Eh! qu'importe ce_

mf

P.

_la, Pour faire les honneurs ne suis-je donc pas là! Acceptez mon

(à une douairière)

a Tempo.

p *pp*

P.
bras marquise, Moi j'aime les gens calés Et vous avez, nom d'une brise, Un gréement des
P.
mieux fic'lés.
Soprani. mf
Acceptez son bras marquise, Il aime les gens calés Et vous a_vez
Ténors. mf
Acceptez son bras marquise, Il aime les gens calés Et vous a_vez
Basses. mf
Acceptez son bras marquise, Il aime les gens calés Et vous a_vez
mf cre - scen - do poco a
nom d'une bri_se, Un gréement des mieux fic'_lés.
nom d'une bri_se, Un gréement des mieux fic'_lés.
nom d'une bri_se, Un gréement des mieux fic'_lés.
poco. sans ralentir.

Puisqu'en ce jour de li_es_ _se Un gai re_pas

Puisqu'en ce jour de li_es_ _se Un gai re_pas

Puisqu'en ce jour de li_es_ _se Un gai re_pas

ff

nous attend._______ Nar_guant sou_cis et tristes_ _se,

nous attend._______ Nar_guant sou_cis et tristes_ _se,

nous attend._______ Nar_guant sou_cis et tristes_ _se,

Al_lons tous sou_per gaiement._______ Narguant soucis et tristesse.

Al_lons tous sou_per gaiement._______ Narguant soucis et tristesse.

Al_lons tous sou_per gaiement._______ Narguant soucis et tristesse,

Al_lons tous souper gaiement. Narguant soucis et tristes_se, Al_lons ___ sou_

Al_lons tous souper gaiement. Narguant soucis et tristes_se, Al_lons ___ sou_

Al_lons tous souper gaiement. Narguant soucis et tristes_se, Al_lons ___ sou_

_per ___ gaie _ _ ment.

_per ___ gaie _ _ ment.

_per ___ gaie _ _ ment. (On parle)

pp

COUPLETS.

N° 8.
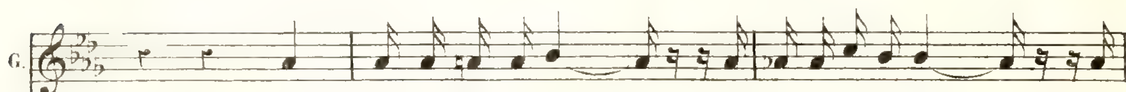
Moderato.
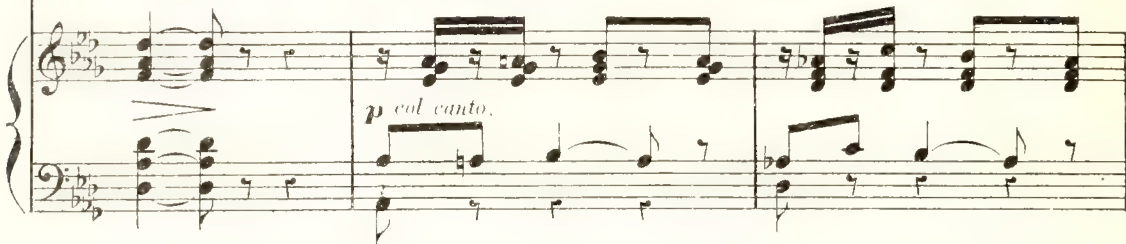
GUILLEMINE.
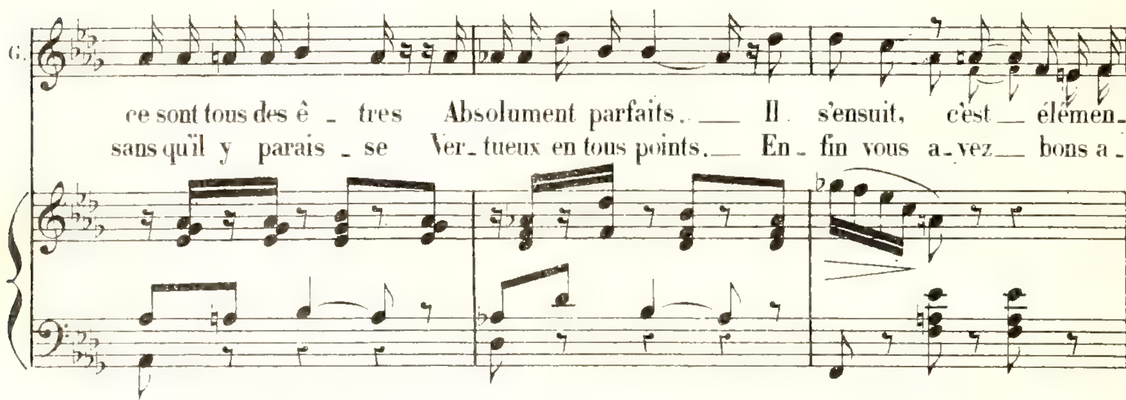
Moderato.
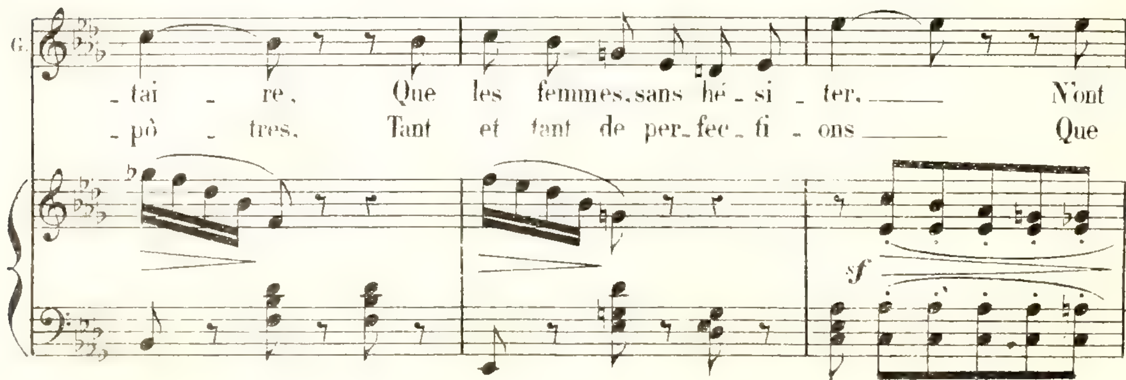
PIANO.

pp









G.

rien de mieux à fai - re, N'ont rien de mieux à fai - re, N'ont
l'on doit sur les vô - tres, Que l'on doit sur les vô - tres, Que

8 8

pp

rall. a Tempo. *grazioso.*

rien de mieux à fai - re Que de les imi - ter. Ah! Montrez-nous la rou - te Chers
l'on doit sur les vô - tres Régler ses acti - ons.

m.g.

segue.

petits maris, An - ges accomplis, Et coûte que coû - te, Nous

m.g. *m.g.* *m.g.*

qui vous adorons, Nous qui vous admirons, Nous qui vous adorons, Nous qui vous admi -

segue.

2e fois. 1a 2a

- rons, Messieurs nous vous sui - vrons. - vrons.

1a 2a

f *pp*

MUSIQUE DE SCÈNE.

N° 8 bis.

PIANO.

pp

pp

N° 9.

CAVATINE.

Andantino espress.

VAN DER PRUTH.

Re - poussez ce pauvre jeune

Andantino espress.

PIANO.

pp

V. P.

hom - me Qui vous ai - me, qui vous aime _ avec tant d'ar -

V. P.

- deur _______________

V. P.

Il ___ se zuiderzi deri deri deri deri dera. Mais en som _ me Vous conser_

segue.

_vez ___ la ___ paix du cœur.

sf

Quant à votre époux c'est un trai _ tre! Oui,vous le savez mais..Grands dieux!__

p *sf* *p* *pp*

N'al _ _ lez pas le fai_re pa_raî _ tre, Guil _ le_

appassionato.

V. P.

_mi _ _ re fermez les yeux. ___ Ah!

n'al _ lez pas ___ le fai _ re pa _ raî _ _ tre, Guil _ le _

_mi _ ne, Ah! ___ Guille _ mi _ ne fermez

mf

long.

fer _ _ mez les yeux. ___

morendo.

pp long.

ppp

Nº 10.

DUETTO.

Allegro.

GUILLEMINE.

JOCKEL.

p

Quand je con_tem_ple vos at_traits, ___

Allegro. *col canto.*

PIANO.

f *pp*

J.

___ Tout mon être est brû_lé, ma_da_me Par une ar_

GUILLEMINE.

Et vi_ve

rall. *a piacere.*

J.

_den_te, par une ar_den_te, par une ardente...

pp *rall.* *segue.*

G. flam_me...

J. et vi_ve flamme, C'est bien le mot que je cher_chais, C'est bien le

J. mot que je cher_chais.

a Tempo.

En admi_rant vos jo_lis

a Tempo. *col canto.*

traits Et vo_tre tail_le si par_fai_te,

GUILLEMINE.

Je perds la

rall.

(cherchant)

J. Ah! je sens que... ah! je sens que... ah! je sens que...

rall.

a Tempo.

G. tê _ te...

J. Je perds la tê _ te! C'est bien le mot que je cher _ chais, C'est bien le

a Tempo.

J. mot que je cherchais. Que pour _ rais _ je vous dire en _

mf

GUILLEMINE.

A _

a piacere.

J. _ co _ re? Je vous... je vous... je vous, je vous, je vous...

segue.

a Tempo.

G. _ do _ re!

J. A _ do _ re! Oui, c'est bien ce _ la. Ah! quel me _

f

a Tempo.

p

mf

G. Qu'il est diffi - ci - le, Qu'il est dif_fi -

J. - tier que ce - lui - là, Ah! quel mé - tier que ce - lui - là. Qu'il est dif_fi -

p *leggier.*

G. - ci - le Lorsque ce n'est pas séri - eux, d'employer le sty - le, D'employer le

J. - ci - le Lorsque ce n'est pas séri - eux, d'employer le sty - le, D'employer le

G. sty - le De vé - ri - ta - bles amou - reux. Feindre de la

J. sty - le De vé - ri - ta - bles amou - reux.

G. sor - te, Me cause un ré - el embar -

J. Feindre de la sor - te, Me cause un ré - el embar -

G. _ ras, Je guet _ te la por _ te, Je guet _ te la por _ te, Et mon

J. _ ras, Pourvu que j'en sor _ te, Pourvu que j'en sor _ te, Et que

G. ma _ ri qui n'en _ tre pas.___ Je guet _ te la por _ te, Je guet _ te la

J. le ma_ri n'en _ tre pas.___ Pourvu que j'en sor _ te, Pourvu que j'en

G. por _ te, Et mon ma _ ri qui n'en_tre pas, Et mon ma _

J. sor _ te, Et que le ma _ ri n'en_tre pas, Et que le

mf

G. _ ri qui n'entre pas,_____ qui n'en _ _ tre pas.

J. mari n'entre pas,_____ oui! n'en _ _ tre pas.

f *sf* *p*

mf
p
GUILLEMINE.
Cet a_veu brû_lant
col canto.
pp
G. à l'ex_cès, A trou_blé mon âme é_per_du_e,
(elle cherche) rall. a piacere.
G. De tant d'amour, de tant d'a_mour, de tant d'amour...
JOCKEL.
Je suis é_
pp
rall.
segue.
a Tempo
G. Je suis é_mu_e! C'est bien le mot que je cher_chais, C'est bien le
J. _mu_e!

G. mot que je cherchais Je sens que je dois dé - sor - mais ——

col canto.

G. — Cé - der à l'ardeur qui m'en - i - vre, Et que sans

rall. (cherchant) a Tempo.

G. vous... — et que sans vous... — et que sans vous... Je ne puis

JOCKEL. Je ne puis vi - vre.

rall. *suivez.* a Tempo.

G. vi - vre, C'est bien le mot que je cherchais C'est bien le mot que je cherchais.

mf

a Tempo.

G. Oui, cet a_mour qui vous ra_va_ge, Je le...

a piacere. a Tempo.

G. je le... je le..je le..je le... Par_ta_ge. Oui, c'est bien ce_

JOCKEL. Par_ta_ge.

a Tempo.

segue.

p

f

G. _la.Quel sup_pli_ce que ce_lui_là,Quel suppli_ce que ce_lui_

J. Qu'il est diffi_

mf

p leggier.

G. _là. Qu'il est dif_fi_ci_le Lors_que ce n'est pas sé_ri_

J. _ci_le, Qu'il est dif_fi_ci_le Lors_que ce n'est pas sé_ri_

G. eux, D'employer le sty_le, D'employer le sty_le De vé_ri_ta_bles amou_

J. eux, D'employer le sty_le, D'employer le sty_le De vé_ri_ta_bles amou_

G. _reux. Feindre de la sor_te, Me cause un ré_el embar_

J. _reux. Feindre de la sor_te Me cause un ré_el embar_

G. _ras. Je guet_te la porte, Je guet'_te la porte Et mon ma_ri qui n'en_tre

J. _ras. Pourvu que j'en sorte, Pourvu que j'en sorte Et que le mari n'en_tre

G. pas.— Je guet_te la por_te, Je guet_te la por_te

J. pas.— Pour_vu que j'en sor_te, Pourvu que j'en sor_te,

G. Et mon ma - ri qui n'entre pas, Et mon ma - ri qui n'entre pas, — Qui n'en - tre pas.

J. Et que le ma - ri n'entre pas, Et que le ma - ri n'entre pas, — Oui! n'en - tre pas.

Agitato.

Agitato.

JOCKEL. (avec force et exagération)

Oui, je vous ai - me! je vous aime et je flamble, et je brû - le! Un in - cen - di - e, un incen -

J. _di _ e dans mes vei _ nes cir _ cu _ le. Pour vous j'ou_blie et la terre et les

p

accelerando poco a poco.

J. cieux, Pour vous j'ou _ blie et la terre et les

accelerando poco a poco.

GUILLEMINE.

Comme il devient au _ da _ ci _ eux.

J. cieux; J'oublie et la terre et les

f

G. Comme il devient au _ da _ ci _ eux, Comme il devient au _ da _ ci _

J. cieux; J'oublie et la terre et les

dim.

Allegro vivace.
pp
G.
-eux. Ah! j'ai peur de la ten - dresse De ce bouillant amou -
pp
J.
cieux. A toi mon cœur ma ten - dresse Prends pi - tié d'un amou -
Allegro vivace.
p
G.
-reux, Ce jeu - là, je le con - fesse, Devient par trop dange -
J.
-reux, Et viens par-ta-ger l'i - vresse Que je puise dans tes
G.
-reux. Ah! j'ai peur de la ten - dresse De ce bouillant a - mou -
J.
yeux. A toi mon cœur ma ten - dresse Prends pi - tié d'un a - mou -
G.
-reux, Ce jeu - là, je le con - fesse, Devient par trop dan-ge -
J.
-reux, Et viens par-ta-ger l'i - vresse Que je pui - se dans tes

G. _reux,_ Ce jeu - là je le con - fes_se, Devient

J. _yeux,_ Et viens par_ta_ger l'i - vresse Que je

mf

G. par trop dan_ge - reux, oui, de_vient par trop dan_ge - reux, ___

J. pui_se dans tes yeux, oui, que je pui_se dans tes yeux, ___

f

G. ___ Dan - - - - ge _ reux. ___

J. ___ Oui dans ___ tes yeux. ___

sf *f*

COUPLETS.

N° 11.

Mouvt de Polka.

CHARLOTTE.

Mouvt de Polka.

PIANO.

f *p* FIN.

(1er Couplet) Vot' lan_gage est fort a_gré_a_ble, Vous a_vez très bon_ne fa_
(2e Couplet) Ce n'est pas que je sois fa_rouche, Comm'certain's dam's de ce pa_

p

_çon, Vous ê_tes, c'est indis_cu_ta_ble, C'qu'on ap_pelle un jo_li gar_
_ys, Qui si par hasard on les touche, Se mett'nt à pousser les hauts

_çon, Moi qui n'ai ja_mais su me tai_re, J'vous l'dis en rou_gis_
cris. Vous pouvez me pren_dre la tail_le, Me ser_rer la main

legg.

rall a piacere.

C.

-sant un peu, Oui-dà vous a-vez su me plaire, J'vous trouv' bel homm' j'en fais l'a-
tendrement, Ou m'voler mêm' quand je tra-vaille Un pe-tit bai-ser en pas-

segue.

a Tempo.

-veu. Mais je suis u-ne fil-le
-sant.

a Tempo. *f* *p*

Più lento.

rit.

sa-ge Et si vous d'mandez davanta-

f segue.

a Tempo.

-ge Hal-te-là! Hal-te-là! Ne parlons pas d'ça, Ne parlons pas

a Tempo.

a Tempo.

1ª 2ª Pour finir.

d'ça. Halte-là! Halte-là! Ne parlons pas d'ça, Ne parlons pas d'ça. d'ça.

segue. *mf* *f*

CHŒUR DE LA GARDE URBAINE

ET SCÈNE.

N° 12.

Mouvt de Marche.

GUILLEMINE.



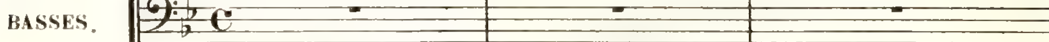
VAN GRAFF.



PETERBOOMM
BISTERCRAMP.
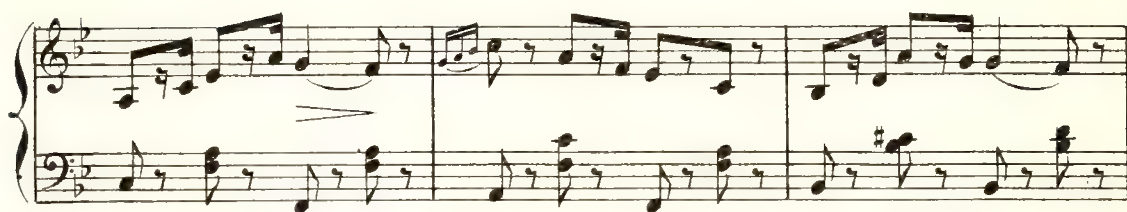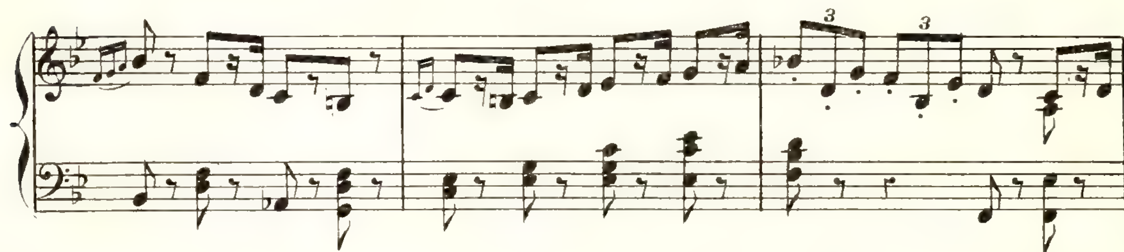


BASSES.
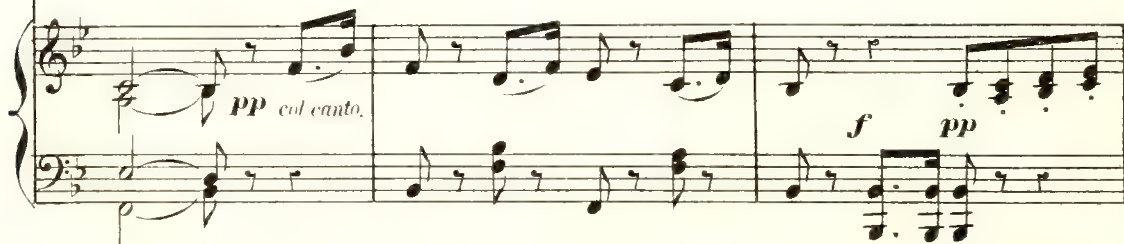


Mouvt de Marche.

PIANO.







ff *pp*

garde ur_bai _ _ ne, Les troupiers, La gar_dien_ne des foy_

f *pp*

ff *pp*

_ers. Les troupiers De la garde ur_bai _ ne, Les troupiers. Admi_

f *pp* *f* *p*

_rez notre bedaine, Notre air rempli de fierté, De no_tre mâle dégai_ne L'impo_

_san_te ma_jes_té. Voi_ci les troupiers,

ff

Voi_ci les troupiers de la garde ur_bai _ ne, Les troupiers.

f *pp*

Même mouv!

PETERBOOM.

Même mouv!

Ma fil - le es-tu! là?

GUILLEMINE.

Pa_pa, me voi _ là?

PETERBOOM.

C'est ton ma _ ri que je t'a _ mè _ ne!

GUILLEMINE.

Que di_tes - vous?

PETERBOOM.

— Et non sans pei _ ne.

GUILLEMINE.

Que di_tes - vous?

Il re _ vient soumis, re _ pen _

P.

tant. Ou_vre-nous la porte à l'ins_tant! Il revient soumis, re_pen_

P.

_tant! Ou_vre-nous la porte à l'ins_tant!

rall.

CHŒUR.

rit.

Ou_vrez-nous la porte à l'ins_

f *segue.*

Allegro.

VAN GRAFF.

Mordieu! que signi_fi_e... que signi_

_tant!

Allegro.

mf *p* *f* *p* *f*

1º Tempo.

V. G.

_fi_e cet_te plaisante_ri_e!

1º Tempo.

p *f* *pp*

PETERBOOM.

Or_dre du prévôt gé_né_ral ___ De vous in_terner par la for_ce Dans le do_mi_cil' con_ju_gal.

Allegro.

a piacere.

Allegro.

ff

VAN GRAFF.

Bon! très bien l'affai_re se corse Et ça devient o_ri_gi_nal.

p

BISTERCRAMP.

En_trez, cher a_mi de mon cœur, En_trez dans la chambr' nup_ti_

VAN GRAFF.

Bon! très bien l'af_fai_re se corse Et ça de_vient o_ri_gi_nal.

B.

_a _ le.

crescendo poco a poco.

V.G.

B.

En _ trez, en _ trez dans la ca_bi_ne nup_ti_a _ le

VAN GRAFF.

Non, c'est me fai _ re trop d'honneur, Al_lez au dia _ _ _ ble!

PETERBOOM

Qu'on l'embal _ le!

CHŒUR.

Qu'on l'embal _ le!

mf *f*

P.

Al_lons, sol_dats dans ce lo_gis Lais_sons re_po_ser le co_

p *cre* _ _ *scen* _ _ *do.*

p

Moderato subito.

P.

_lis.

CHŒUR

Allons, soldats dans ce lo_gis Laissons re_po_ser le co _ lis.

Moderato subito.

f *sans ralentir.*

CHŒUR.- PETERBOOM - BISTERCRAMP.

La garde ur_baine Est pleine, pleine, pleine D'ur_ba_ni_té,

La garde ur _ baine Est plei_ne, plei_ne, plei _ ne D'ur _ ba_ni_té.

Au théâtre on peut passer du signe 𝄌 au signe 𝄌

Mais quand on se re _ bif _ fe, Mais quand on se re _ bif _ fe

mf mf f mf

f

Cor _ bleu! sur l'es _ co _ grif _ fe, grif _ fe, grif _ fe, grif _ fe,

f

El _ le pose la griffe A _ vec bru _ ta _ li _ té.

PETERBOOM.

Cou _ sin Bis _ tercramp, sur ma fil _ _ le

Lent. Allegro.

P. Je vous laisse i _ ci pour veil _ ler. Nous ___ al _ lons

Allegro.

segue:

P.

dan_ser un qua_drille Et boir' le coup de l'é_tri _ er. Al_lons dan_ser un qua -

CHOEUR.

Al_lons dan_ser un qua_

p *f*

P.

_drille Et boir' le coup de l'é _ tri _ er. En avant sol _ dats!

_drille Et boir' le coup de l'é _ tri _ er. En avant sol _

legg.

P.

Suivez mes pas! En avant sol _ dats!

_dats! Suivons ses pas! En a_vant sol _

crescendo poco a poco.

A

P.

Suivez mes pas! En avant, en a-vant!

-dats! Suivons ses pas! En avant, en a-

f *f* *f* *f*

PETERBOOM avec le Chœur.

1º Tempo.

-vant! Voi - - - ci les vieux trou-piers, Les troupiers de la

1º Tempo.

ff *rall.* *pp* *ff* *pp* *f* *pp*

garde ur-bai - ne, Les troupiers, La gar-dien-ne- des foy-

ff *tr* *pp* *f*

-ers, Les troupiers de la garde ur-bai - ne Les troupiers Admi-

ff *pp* *ff* *pp* *pp* *p* *f*

_rez no_tre be_dai_ne, Notre air rem_pli de fier_té, De no_

_tre mâ_le dé_gaî_ne L'im_po_san_te ma_jes_té.

mf

Voi_ci les troupiers, Voi_ci les troupiers De la garde ur_bai_

_ne Les troupiers.

ff

pp

p

FINAL.

Nº 13.

Andantino.

GUILLEMINE.

CHARLOTTE.

VAN GRAFF.

JOCKEL.

Andantino.

pp

PIANO.

p *rit a piacere.*

legg.

pp

JOCKEL.

Ô bien heureuse é _ chel _ le! tu vas dans un ins _ tant ___ Con _

J. _duire un tendre a _ mant dans les bras de sa bel _ _ le! ___ É _

J. _chel _ le! É chel _ _ le Ah! Conduis-moi près d'el _ le, près

J. d'el _ le, près d'el _ le! É _ chel _ _ le!

a Tempo.

a Tempo.

pp

VAN GRAFF.

Dans le bassin

V. G. J'ai flanqué le fan_tas_sin. Ô bien heu_reuse é _

pp

V. G. _chel _ le! tu vas dans un ins _ tant Con_duire un tendre a _

V. G.

-mant dans les bras de sa bel - - le! — É - chel - le! É - chel - - le Ah! Conduis-moi près d'el - le, près d'el - le, près d'el - le É - chel - - - le!

Mouvt de Polka.

pp

Mouvt de Polka.

pp

JOCKEL. (frappan à la porte)

Toc! toc! toc! toc! toc! toc! Ou - vre-moi ma mi - e,

J.

Toc! toc! toc! toc! toc! toc! Ou - vre, je t'en pri - e!

VAN GRAFF.
appassionato.
Dans la nuit em_bau_mé _ _ e L'a_
p
mour, l'amour, l'a_mour a conduit mes pas._ Viens!_ viens!_
rall.
ô ma bien ai_mé _ e, Ma bien aimé _ e Viens dans mes bras!
segue.
1º. Tempo.
pp
Toc! toc! toc! toc! toc! toc! Ou_vre-moi,ma mi _ e, Toc! toc! toc!
JOCKEL.
pp
Toc! toc! toc! toc! toc! toc! Ou_vre-moi,ma mi _ e, Toc! toc! toc!
1º. Tempo.
pp

V. G. toc! toc! toc! Ou_vre je t'en pri _ e! Toc! toc! toc! toc! Ouvre-moi, ma

J. toc! toc! toc! Ou_vre je t'en pri _ e! Toc! toc! toc! toc! Ouvre-moi, ma

V. G. mi _ e, Toc! toc! toc! toc! Ou _ vre-moi!

J. mi _ e, Toc! toc! toc! toc! Ou _ vre-moi!

CHARLOTTE. Ah! ma _ da _ me, les voyez-vous?

GUILLEMINE. De ces per _ fides vengeons-nous!

pp

CHARLOTTE. Pre _ nez ma pla _ ce!..

GUILLEMINE. Toi, la mien _ ne!

CHARLOTTE.

Que rien ne nous re_tien - - - ne!..

GUILLEMINE.

Et tou_tes deux rece_vons - lès En leur don_nant deux bons souf_flets!

legg.

pp

CHARLOTTE.

Deux bons souf_flets!

cresc.

G. Deux bons souf_flets! deux bons souf_flets! deux bons souf - flets! V'lan! v'lan! v'lan!

C. Deux bons souf_flets! deux bons souf - flets! V'lan! v'lan! v'lan!

VAN GRAFF.

Toc! toc! toc! toc! toc! toc!

JOCKEL.

Toc! toc! toc! toc! toc! toc!

pp

f

G. Que leur per_fi _ di _ e V'lan! v'lan! v'lan! Par nous soit pu _

C. Que leur per_fi _ di _ e V'lan! v'lan! v'lan! Par nous soit pu _

V. G. Ou _ vre-moi, ma mi _ e, Toc! toc! toc! toc! toc! toc! Ouvre, je t'en

J. Ou _ vre-moi, ma mi _ e, Toc! toc! toc! toc! toc! toc! Ouvre, je t'en

G. _ ni _ e! V'lan! v'lan! v'lan! Par nous soit pu _ ni _ e!

C. _ ni _ e! V'lan! v'lan! v'lan! Par nous soit pu _ ni _ e!

V. G. pri _ e! Toc! toc! toc! toc! toc! toc! Ou _ vre-moi, ma mi _ e!

J. pri _ e! Toc! toc! toc! toc! toc! toc! Ou _ vre-moi, ma mi _ e!

pp

G. V'lan! v'lan! v'lan! v'lan! v'lan! v'lan!

C. V'lan! v'lan! v'lan! v'lan! v'lan! v'lan!

V. G. Toc! toc! toc! Toc! toc! toc! toc! toc! toc!

J. Toc! toc! toc! Toc! toc! toc! toc! toc! toc!

Allegro vivace.

ff

Fin du 2me Acte.

INTRODUCTION.

Allegro moderato.

PIANO.

f

f

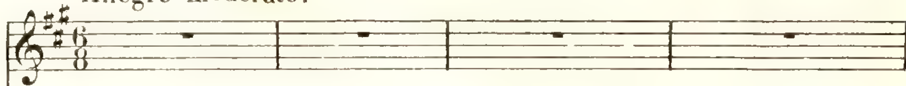
Enchaînez.

CHŒUR DES BLANCHISSEUSES
et
COUPLETS DE LOUISON.[1]

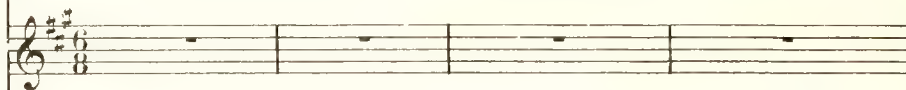
N° 14.

Allegro moderato.

LOUISON.



CHARLOTTE.
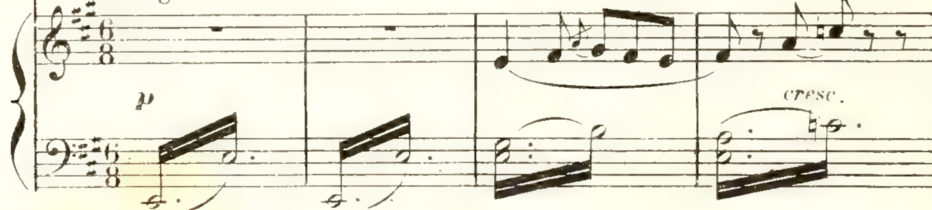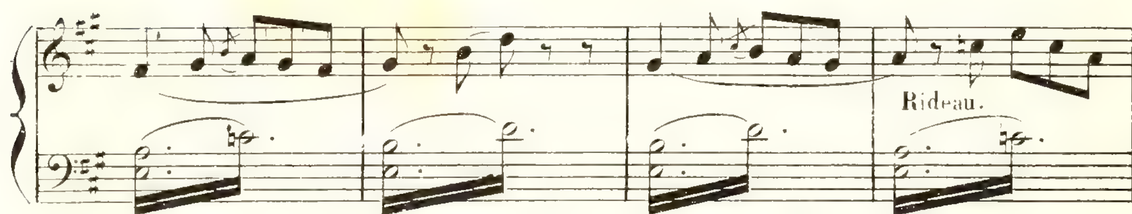


BLANCHISSEUSES.
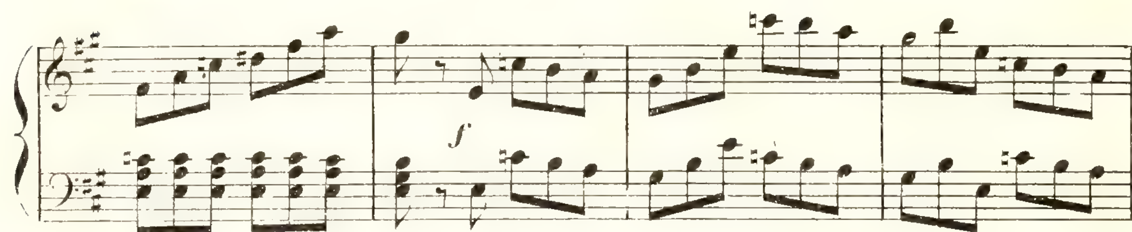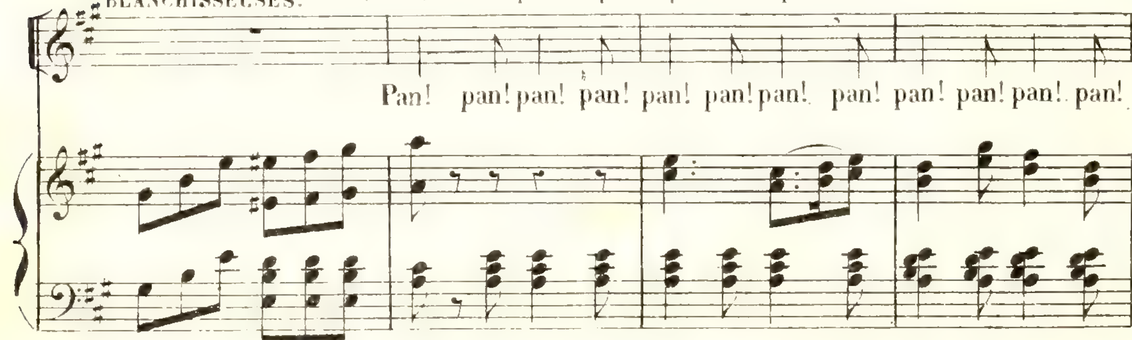


Allegro moderato.

PIANO.









(1) Les Couplets de Louison peuvent être chantés par Charlotte.

pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!

8

pan! pan! pan! pan! pan!

(Chanté)

Tapons, Frap_pons, Rin_çons, Et re _ pas_

8

_ sons. (Parlé) Pan! pan! pan! pan! (Chanté) Ta_pons, frap_

_pons, Rinçons, Et re_pas_sons. (Parlé) Pan! pan! pan! pan! pan!

COUPLETS.

LOUISON.

(1.er Couplet) Que le battoir frap - -pe,
(2.me Couplet) Grâce au blanchis - sa - -ge

pp

Qu'il tape et re - ta - pe Sur le lin-ge blanc, Sur le lin-ge
Dans no-tre mé - na - ge, Mes - sieurs nos é - poux, Messieurs nos é -

blanc Qu'attend le cli - ent. Et d'u-ne main
- poux Re-dou-tez les coups. Rien que ce seul

BLANCHISSEUSES
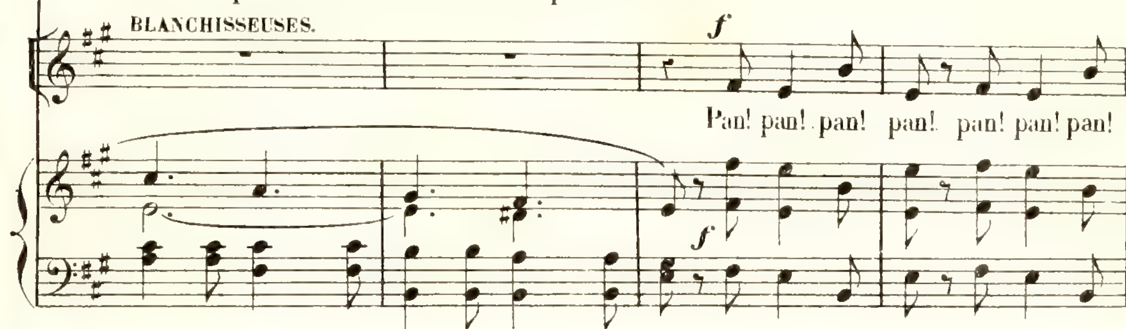
f
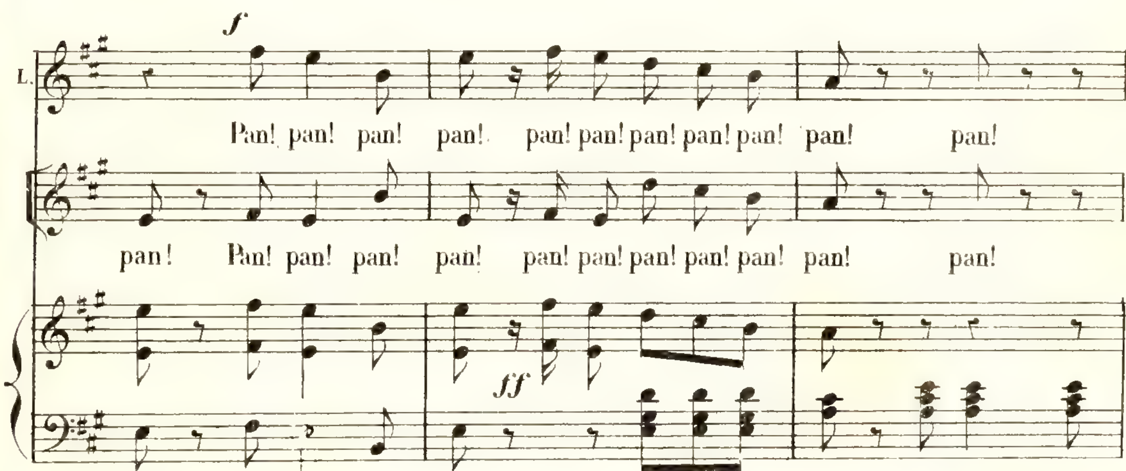
Pan! pan! pan! Pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!
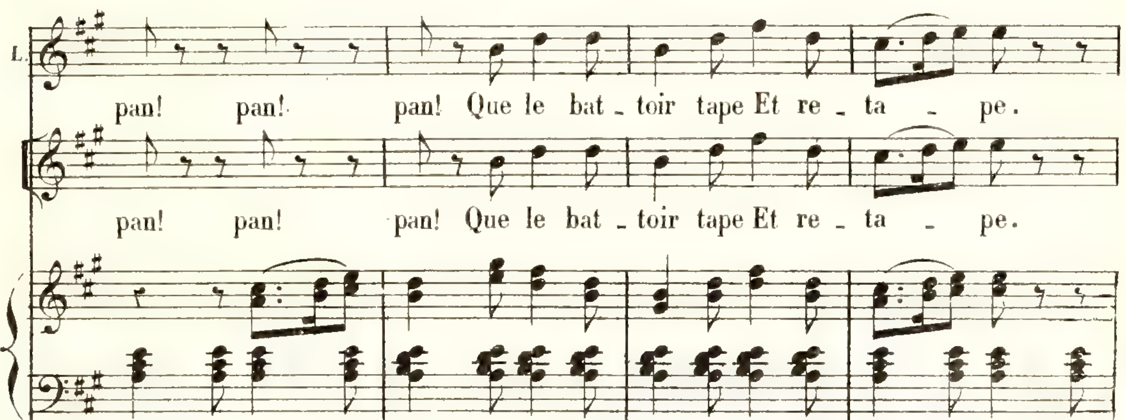
f
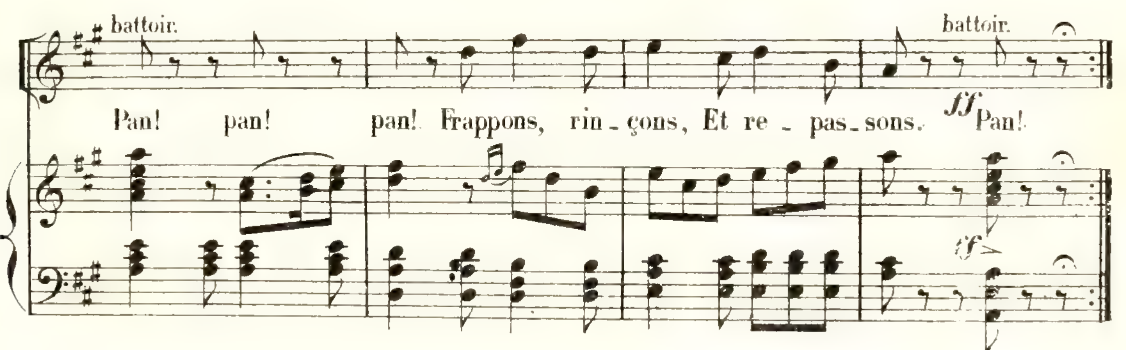
p

les - te, Vive, a-gile et pres - te, Que le fer brû -
ges - te, Voi - là, je l'at - tes - te, É - poux in-cons-



L.
-lant, Que le fer brû-lant Glis-se vi-ve-ment.
-tant E-poux in-cons-tant Le sort qui t'at-tend.
BLANCHISSEUSES.
f
Pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!
f


L.
f
Pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!
pan! Pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan! pan!
ff


L.
pan! pan! pan! Que le bat-toir tape Et re-ta-pe.
pan! pan! pan! Que le bat-toir tape Et re-ta-pe.


battoir.
battoir.
Pan! pan! pan! Frappons, rin-çons, Et re-pas-sons. ff Pan!
ff

CHARLOTTE.

Mais mi _ di vient de son_ner!

LOUISON. CHARLOTTE.

Mi_di? Mi_di! c'est l'heu_re du déjeu _ ner.

C.

Vous pou _ vez quit _ ter votre ou _ vra _ ge!

BLANCHISSEUSES.

Quit_tons notre ouvra _ ge!

CHARLOTTE et LOUISON.

Al _ lons, quittez votre ouvrage, Dé_jeunez, c'est le moment,

p

C.
L.

Puis. vous re_prendrez gaiement Lessi_vage Et re_pas_sa_ge.

C.
L.

Al_lons, quittez votre ouvra_ge. Dé_jeunez c'est le_moment,

BLANCHISSEUSES.

Al_lons, quittons notre ouvra_ge, Du re_pas c'est le_moment.

C.
L.

2 *rit* 2

Puis, vous reprendrez gaiement Vo_tre repassa_ge.

Les blanchisseuses sortent en dansant.

2 *rit.* 2

Puis, nous reprendrons gaiement No_tre repassa_ge.

a Tempo.

rit.

ff

COUPLETS DE GUILLEMINE.

N°. 15.

Allegro.

GUILLEMINE.

Allegro.

FIN.

PIANO.

p

sf

G.

(1er Couplet) Il est dans la ville un jeune homme, Un peu fat à ce qu'on pré - tend, C'est
(2e Couplet) Mais si quelque part il ex - is - te Ce qu'on appelle un bon gar - çon, Un

pp

G.

Mis-ter Van Graff qu'on le nom - me! Per-son-nage très impor - tant! — On
gai lu-ron peu ri - go - ris - te, Franc du collier et sans fa - çon, — Si

mf

G.

le dit fier de ses ri - ches - ses, Plein de morgue et de vani - té, — Il
d'humeur fa-cile et joy-eu - se, Gaie-ment il m'aide en mon la - beur, — Et

pp

rit. long. a Tempo.

G.
a des chevaux, des maîtres - ses Et chez les grands il est fê - té. Ah! Ce
puisque je suis blanchisseu - se Si c'est un sim - ple blan - chis - seur. Ah!

a Tempo

G.
jo - li, jo - li, jo - li, jo - li petit maître, Il faut le re - con - naî - tre,

pp

rit

G.
Monsieur ne peut pas ê - tre, ê - tre mon ma - ri.
Il aurait tout pour ê - tre, ê - tre mon ma - ri.

segue.

G.
Non, non, non, non, non, non, Je le confesse i - ci, —
Oui, oui, oui, oui, oui, oui, Je le confesse i - ci, —

G.
Non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, Ce n'est pas mon ma - ri.
Oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, C'est là mon vrai ma - ri.

sf sf

COUPLETS DE VAN DER PRUTH.(1)

Nº 16.

Allegro moderato.

VAN DER PRUTH.

Allegro moderato.

PIANO.

mf

sf

V. P.

(1er Couplet) De_puis deux jours plein de fu_reur, Je bouil_lais comme u_ne chaudiè_re, J'é_tais dans mon for in_té_rieur Plus mal_heu_reux qu'un' pe_tit' pier_re.

(2e Couplet) J'é_tais cer_tain qu'un or_ne_ment Bien con_nu dé_corait ma tê_te, Et je croy_ais très fer_me_ment Que j'é_tais.... (pas_sons l'é_pi_thè_te)

p

mf

a Tempo.

a Tempo.

pp legg.

V. P.

Mais c'est fi_ni Plus de tourment! Dans le cal_me je me re_
Il n'en est rien, dès ce moment Je re_nais, je vois tout en

_po - se. Eh bien! Eh bien! c'est é_ton_
ro - se.

col canto.

_nant! Il me sem_ble que main_te_nant Il va me man_

p *pp*

_quer quelque chose, Il me semble que main_te_nant, Il me semble que main_te_

cre - scen - do

_nant Il va me man_quer quel_que cho - - se.

f

DUO.

N° 17.

Agitato.

GUILLEMINE.

VAN GRAFF.

Agitato.

mf

p

PIANO.

GUILLEMINE.

Vous bat - tre... non... c'est im_pos - si - ble!

mf

G.

c'est impos - si - ble! Je vous le dé_fends à tous

VAN GRAFF.

deux. Vous ê_tes vraiment trop sen _ si _ ble,

tr *sf* *tr* *sf*

Vous ê_tes vraiment trop sen _ si _ ble Et nous nous battrons, je le

f *ff*

GUILLEMINE. *sf*

Ah!

a piacere.

sf *f*

veux! Ah! Oui, je veux me

Allegro moderato.

bat_tre a _ vec ra_ge, Me battre au sa_bre d'a_bor _ da _ ge, Et mon bon_

Allegro moderato.

mf

GUILLEMINE.

En é - cou -

V. G.

-heur se - ra complet S'il m'embro - che comme un pou - let Oui, je veux me

G.

-tant un tel lan - ga-ge, Je fré - mis! je perds cou - ra-ge!

V. G.

battre, me battre avec ra-ge, Me battre au sa-bre d'a - bor - da-ge Et mon bon-

G.

Mieux vaut lui di - re, lui di - re — mon se - cret Que voir s'ac -

V. G.

-heur se - ra com - plet, — S'il m'em-bro - che comme un pou - let, Et mon bon-

G. _complir ce pro _ jet, Que voir s'ac _

V. G. _heur se _ ra complet S'il m'embroche, s'il m'embroche, s'il m'embroche, s'il m'em_

G. _complir ce pro _ jet. Ce

V. G. _bro_che comme un pou _ let.

sf *p*

G. duel au _ quel rien ne vous for _ ce

G. Je n'en vois pas l'u _ ti _ li _ té.

legg

G. Quand vous al_lez par le di - vor - ce Re_trou-

_ver vo _ tre li _ ber _ té.

VAN GRAFF.

Si cet_te li_ber_té me

G. Vous en pa_raissiez fort con_tent. Ex_pliquez-moi ce sen_ti-

V. G. _pe - - se Si de mourir je suis bien ai - - -

G. _ment?

a piacere et résolument.

V. G. _se, Oui, je vais par_ler fran_che_ment, Je puis bien le faire à pré-

Andante espressivo.

V. G.

_sent. Non! mon cœur ne veut plus se tai _ re,

Andante espressivo.

pp

V. G.

Guil _ le _ mi _ ne, je vous ai _ mais, C'é _ tait par dé _ pit par co _

a piacere.

V. G.

_ lè _ re Que cette nuit je vous trompais. Je le dis à voix

segue.

dolce.

V. G.

hau _ te, Je le dis à voix hau _ _ te, C'est ma fau te! c'est ma

rall.

fau - te! Et j'en suis bien puni, Puisqu'entre nous tout est fi -

segue.

Très lent. (en pleurant) (1)

- ni N. i. ni, fi - ni. N. i. ni, fi - ni.

Très lent.

pp p

Le cœur tremblant, l'o -

a Tempo

- reil - le bas - se, Je venais dans cette maison Implorer humblement ma

a piacere. 3 3

grâ - ce. Quand j'appris votre trahi - son. ——— Je le dis à voix

segue. dolce.

(1) Au théâtre on peut passer du signe ⦶ au signe ⦶ page 175.

A.C.

V.
G.

hau - te, Je le dis à voix hau - te. C'est ma fau - te! c'est ma

rall.

V.
G.

fau - te! Et j'en suis bien puni Puisqu'entre nous tout est fi -

segue.

Très lent. (en pleurant)

GUILLEMINE.

V.
G.

- ni, N, i, ni, fi - ni N, i, ni, fi - ni. Il

Très lent.

pp

6

G.

pleu - re! il se re-pent... Moment plein d'i - vres - se tout est oubli -

allarg. a piacere.

G. é Je lui rends ma ten- dresse, Mais comment lui prouver que je n'ai- me que lui? Ah! par cette chanson qu'il me dit cette nuit.

segue. pp segue.

(1) ppp

p

G. Dans la nuit embau- mé - - e L'a- mour l'a- mour l'a- mour a conduit mes pas, Viens! viens! O ma bien aimé - e, ma bien aimé - e, Viens dans mes bras!

Mouvt de Polka.

(1) Au Théâtre on peut passer du signe 𝄌 au signe 𝄌

G. Toc! toc! toc! toc! toc! toc! Ou_vre moi, ma mi _ e!.

VAN GRAFF. Ces mots que cette nuit... Je disais à Char-

G. Toc! toc! toc!. toc! toc! toc! Vous ne de_vi_nez

V. G. _lot _ te... Comment le sa_vez vous?

G. pas?

VAN GRAFF. Entre mille pen_sées je m'égare et je flot _ te!.. Celle qu'avec trans-

V. G. _port je pressais dans mes bras, C'était donc, c'était donc...

Largo.

GUILLEMINE. Ce n'était pas Char-

Allegro. VAN GRAFF. *f*

G. -lot - te. C'était toi, mo-ment fortu - né! C'était

Allegro. *f*

V. G. toi, toi mon bien su - prê - me! Com - ment quand tu di -

GUILLEMINE. *ff* C'é-tait

rall. *ff*

V. G. -sais: je t'ai - me Ne l'a - vais - je pas de-vi-né. C'é-tait

segue. *ff*

G. moi mo - ment fortu - né! Pardon - ne - moi ce stra-ta -

V. G. toi mo - ment fortu - né! C'était toi, toi mon bien su -

G.
-ge - me Com - ment quand je di - sais: je t'ai - me Ne
V. G.
-prê - me Com - ment quand tu di - sais: je t'ai - me Ne
rall.
a Tempo.
G.
l'avais-tu pas de - vi - né C'était moi, c'était moi, c'était moi, c'était
V. G.
l'avais-je pas de - vi - né C'était toi, c'était toi, c'était toi, c'était
rall.
a Tempo
G.
moi!
ff
C'é - tait
V. G.
toi!
ff
C'é - tait
8
ff
G.
moi!
V. G
toi!
8
ff

FINAL.

N° 18.

Moderato.

GUILLEMINE.

VAN GRAFF.

Main_te_nant, je veux que l'on fas_se

SOPRANI. CHARLOTTE.

TÉNORS. JOCKEL.

BASSES. PETERBOOM-BISTERCRAMP.

Moderato.

PIANO.

sf p

a Tempo.

V. G.

Mes a_mis, un joy_eux fes_tin. Je vous in_vi_te tous en masse Buvons, chantons jus-

a Tempo.

f

GUILLEMINE.

Et tous deux la main dans la main Repre-

V. G.

-qu'à de - main.

G.
-nons mon joyeux re - frain.
Chez nous aus-
p
G.
-si bien qu'en public, Soyons u - nis, corvette et bric!
f
Et cric!
Soprani - Ténors.
Et
Basses.
Et
ff
Plus lent.
a Tempo.
G.
Jamais plus de ta - bac,
f
Et crac!
Désor-mais
cric!
Et crac!
cric!
Et crac!
a Tempo.
p seque.
ff

G. pour moi vo - tre fem - me Vous ré - ser - ve - rez votre flam - me, Flic et

floc! Carguez le grand foc! Più lento. Et de nous

Soprani-Ténors. Et flic et floc! Carguez le grand foc!

Basses. Et flic et floc! Carguez le grand foc!

Più lento.

par - tout l'on di - ra, Ah! qu'ils sont u - nis ces gens - là!

De la cale au til - lac ________ Non, jamais de micmac!

G.
Ho! his_sa!

Soprani.
f
Ho! ___ Ho! ___

Ténors.
mf Ho! ___ *f* Ho! ___

Basses.
mf Ho! ___ *f* Ho! ___

p

G.
ho! Dé_vi_re, Cha_vi_re, Flambe le brû_lot, Ho! his_sa! ho! Ho! his_sa!

f *f* *p*

G.
ho! Dé_ra_pe, Dé_ca_pe, Et cuil_ler à pot, Ho! his_sa! ho!

Soprani.
ff Ho! his_sa!

Ténors.
ff Ho! his_sa!

Basses.
ff Ho! his_sa!

f> *f>* *ff*

G.

Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Dé-vi - re, Cha-vi - re, Flambe le brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Dé-vi - re. Cha-vi - re, Flambe le brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

ho! Dé-vi - re, Cha-vi - re, Flambe le brû - lot, Ho! his - sa! ho! Ho! his - sa!

G.

ho! Déra - pe, Dé - cape, Et cuil-ler à pot, Ho! his - sa! ho!

ho! Déra - pe, Dé - cape, Et cuil-ler à pot, Ho! his - sa! ho!

ho! Déra - pe, Dé - cape, Et cuil-ler à pot, Ho! his - sa! ho!

ho! Déra - pe, Dé - cape, Et cuil-ler à pot. his - sa! ho!

FIN.